



UNIVERSITAT  
POLITÈCNICA  
DE VALÈNCIA



ESCOLA TÈCNICA  
SUPERIOR  
D'ARQUITECTURA

# LA SPAB (SOCIETY FOR PROTECTION OF ANCIENT BUILDINGS):

## Su Recorrido Hasta La Actualidad Y Su Vigencia En La Conservación Del Siglo XXI.

GRADO EN FUNDAMENTOS DE LA ARQUITECTURA  
TRABAJO FINAL DE GRADO  
DEPARTAMENTO DE COMPOSICIÓN ARQUITECTÓNICA

AUTORA: Lorena Miguélez González  
TUTORA: Camilla Mileto  
CURSO 2016/2017



Society for the Protection of Ancient Buildings (SPAB)  
TFG \_ Grado en Fundamentos de la Arquitectura

## **RESUMEN**

El objetivo de este trabajo es un profundo acercamiento a la SPAB (Society for Protection of Ancient Buildings), analizando cómo y por qué surge, su recorrido histórico, evolución a lo largo del tiempo y cuáles son sus funciones y objetivos en la actualidad. También se estudiarán otras instituciones similares que existen en Inglaterra y las que han ido surgiendo en España.

Después de haber profundizado en la SPAB, se analizan varios casos de restauración y se comprueba si en ellos se cumplen una serie de principios extraídos de las instituciones estudiadas.

**PALABRAS CLAVE: Restauración, Conservación, Edificios antiguos**



## **RESUM**

L'objectiu d'aquest treball és un acostament a la SPB (Society for the Protection of Ancient Buildings), analitzant com i per què sorgix, el seu recorregut historic, evolució al llarg del temps I quines són les seues funcions I objectius en l'actualitat. També s'estudiaràn alters institucions similar que existeixen a Anglaterra I les que han anat surgint a Espanya.

Després d'haver aprofundit en la SPAB, s'analitzen diversos casos de restauració i es prova si en ells es complixen una sèrie de principis extrets de les institucions.

**PARAULES CLAU: Restauració, Conservació, Edificis antics**

## **ABSTRACT**

The objective of this essay is the understanding of the SPAB (Society for Protection of Ancient Buildings), analyzing how and why it was founded, its history, evolution and which are its functions and objectives nowadays. Other similar institutions in England and in Spain will also be studied.

After this review about the SPAB, some restoration cases will be analyzed, proving if they keep some of the values taken from this organizations studied before.

**KEY WORDS: Restoration, Conservation, Old buildings**





Society for the Protection of Ancient Buildings (SPAB)  
TFG \_ Grado en Fundamentos de la Arquitectura

# SOCIETY FOR PROTECTION OF ANCIENT BUILDINGS

<b>1. Introducción.....</b>	<b>4</b>
<b>2. La Spab .....</b>	<b>5</b>
<b>2.1 ¿Qué Es La Spab?.....</b>	<b>6</b>
<b>2.2 Antecedentes.....</b>	<b>10</b>
i) John Ruskin .....	11
ii) William Morris .....	13
<b>2.3 Pensamiento .....</b>	<b>16</b>
<b>2.4 Recorrido Histórico .....</b>	<b>19</b>
<b>2.5 La Spab En La Actualidad.....</b>	<b>22</b>
<b>2.6 Otras Entidades Similares .....</b>	<b>24</b>
i) English Heritage.....	24
ii) National Trust .....	26
iii) Landmark Trust .....	27
iv) Intbau.....	30
<b>3. La Situación En España .....</b>	<b>32</b>
<b>3.1 Instituto De Patrimonio Cultural De España .....</b>	<b>33</b>
<b>3.2 Plan Nacional De Arquitectura Tradicional .....</b>	<b>38</b>
<b>3.3 Intbau En España.....</b>	<b>40</b>
<b>4. Análisis De Casos .....</b>	<b>41</b>
<b>4.1 Metodología .....</b>	<b>42</b>
<b>4.2 Casos.....</b>	<b>46</b>
Loggia 1. La Iglesia De Sant Prere De Xàtiva.....	47
Loggia 2. La Sinagoga Del Tránsito. Rehabilitación Del Museo Sefardí .....	48
Loggia 3. Restauración De La Iglesia Del Castillo De Castelldefels.....	49
Loggia 4. Restauración De La Iglesia De Viipuri.....	50
Loggia 5. Restauración Del Castillo De Masnago En Varese.....	51
Loggia 6. Restauración De La Imagen Externa De La Antigua Casa Aduana Real De Valencia.....	52
Loggia 7. Conservación Y Restauración De Ornamentos Palacio Del Marqués De Dos Aguas .....	53
Loggia 8. La Reconstrucción De La Frauenkirche De Dresde .....	54
Loggia 9. De Cómo Acabar La Iglesia De La Colonia Güell De Antonio Gaudí ...	55
Loggia 10. La Preservación De Un Icono Norteamericano. La Casa De La Cascada .....	56
Loggia 11. Las Torres Y Su Asentamiento. La Torre De Pisa .....	57
Loggia 12. Impostación Del Patio Del Embajador Vich En El Exconvento Del Carmen.....	58
Loggia 13. El Teatro Romano De Sagunto: Avatares De Una Década .....	59
Loggia 14-15. Estudios Previos Sobre Los Revestimientos Murales De La Casa Milà.....	60
Loggia 16. La Restauración De Un Edificio Escolar De Wright En Tokyo.....	61
Loggia 17. Restauración De La Villa Duarte.....	62
Loggia 18. La Restauración De Los Baños Del Almirante.....	63
Loggia 19. La Recualificación De Los Mercados De Trajano En Roma.....	64
Loggia 20. La Reparación De Los Daños En Las Bóvedas De Guastavino Debidos Al Incendio Del Oyster Bar En La Estación Grand Central, Nueva York.....	65



Loggia 21. La Restauración De Le Peuple En Bruselas .....	66
Loggia 22-23. Estudio, Diagnósis, Limpieza Y Consolidación De Las Torres Del Portal De Quart.....	67
Loggia 24-25. La Iglesia De San Jorge En Shipcka, Albania .....	68
Loggia 26. Restauración De La Iglesia De San Francisco En Fano, Italia.....	69
Loggia 27. La Restauración Del Palacio Grimani .....	70
Loggia 28. Habitar La Ruina: Intervención En El Castillo De Astley.....	71
Loggia 29. Villa Sarraceno De Palladio 20 Años Tras Su Restauración.....	72
<b>5. Conclusión .....</b>	<b>73</b>
<b>6. Bibliografía.....</b>	<b>77</b>







## 1. INTRODUCCIÓN

El objetivo principal del presente Trabajo de Fin de Grado es un acercamiento a la SPAB (Society for Protection of Ancient Buildings), analizando cómo y por qué surge, su recorrido histórico, evolución a lo largo del tiempo y cuáles son sus funciones y objetivos en la actualidad.

Después de este análisis, se propone una comparación con nuestro país, cómo se ha llevado a cabo la conservación de edificios en España a lo largo del tiempo y en la actualidad (centrándonos en edificios particulares, no públicos). Para ellos se analizarán las organizaciones que existen.

Por último, se extraerán una serie de principios de restauración compendio de todas las instituciones estudiadas, se elegirá un caso de intervención de cada uno de los números de la revista *Loggia*, y se estudiará si se cumplen estas premisas.



## 2. LA SPAB



## 2.1 ¿QUÉ ES LA SPAB?

La SPAB (Society for Protection of Ancient Buildings), también conocida como Anti-Scrape, es una entidad que surge en 1877 en Inglaterra para acabar con la excesiva restauración de edificios antiguos que se estaba llevando a cabo en la época, acabando con la esencia original de estos. Hoy en día, además de encargarse de la conservación de edificios, también abarca la labor de formar y educar a los propietarios para que ellos mismos sean los que se encarguen del mantenimiento y cuidados que cada edificio requiere.

Esta sociedad aboga por la conservación de los edificios, no su restauración. Para entender mejor esta política, se analizarán los conceptos de conservación y restauración desde sus definiciones:

### Conservación

La **conservación** es una disciplina profesional con carácter interdisciplinario, desarrolla continuamente criterios, metodologías, acciones y medidas que tienen como objetivo la salvaguarda del patrimonio cultural tangible, asegurando su accesibilidad, prolongando y manteniendo el mayor tiempo posible sin deterioro los materiales que constituyen a la obra, los valores que se les atribuyen y convierten al objeto en patrimonio cultural. Estas medidas y acciones deben respetar su autenticidad, el significado y las propiedades físicas del bien cultural, así como el valor documental, los signos del tiempo y las transformaciones propias de los materiales cuando no pongan en riesgo al objeto.

La conservación es un acto crítico, conjunta términos prácticos, técnicos y teóricos en las actividades que le competen; los conservadores interpretan los valores reconocidos en el bien cultural, y crean una estrategia de trabajo delimitada por ejes éticos de la propia profesión, así como de cartas, acuerdos, documentos, convenciones, como legislaciones locales e internacionales.

La conservación está dividida en tres campos de acción: la conservación preventiva, la conservación curativa o directa y la restauración.

González-Vara, Ignacio (2008). *Conservación de bienes culturales. Teoría, principios y normas*. Ediciones Cátedra. p. 75. ISBN 978-84-376-1721-3.



### Conservación preventiva o indirecta

La **conservación preventiva** consiste en todas aquellas medidas políticas y acciones que tengan como objetivo evitar, retardar o minimizar futuros deterioros o pérdidas en el patrimonio cultural. Estas acciones se realizan sobre el contexto (las causas del deterioro) o el área circundante al bien, o más frecuentemente un grupo de bienes, sin tener en cuenta su edad o condición. Estas medidas y acciones son indirectas, es decir, no interfieren con los materiales y las estructuras de los objetos, no modifican su apariencia, buscan que la restauración y la conservación curativa o directa no sean la primera opción de conservación. La conservación preventiva es considerada como sistema de mayor eficacia para promover la preservación a largo plazo de los bienes culturales. Algunos ejemplos son: iluminación, control de humedad relativa, control de temperatura, registro, embalaje, planes y manejo de riesgos.

American Institute for Conservation (AIC) (1997). «Commentaries to the Guidelines for Practice». <http://www.conservation-us.org>

### Conservación curativa o directa

**Conservación curativa, directa o activa:** son todas aquellas acciones aplicadas de manera directa sobre un bien o un grupo de bienes culturales que tengan como objetivo detener los procesos dañinos presentes o reforzar su estructura (efectos y deterioros estructurales). Estas acciones sólo se realizan cuando los bienes se encuentran en un estado de fragilidad notable o se están deteriorando a un ritmo elevado, por lo que podrían perderse en un tiempo relativamente breve. Estas acciones a veces modifican el aspecto de los bienes, su finalidad es dar un mayor tiempo de vida al objeto sin perder las propiedades que lo definen como patrimonio cultural y que experimente la menor cantidad posible de alteraciones. Entre estas actividades se encuentran: consolidación, eliminación de productos de corrosión, desalinización, desacidificación, desinfestación. También limpieza mecánica y fisicoquímica, reentelado, fijado, por mencionar algunos.

Muñoz Viñas, Salvador. *Teoría contemporánea de la restauración*. Editorial Síntesis. p. 23. ISBN 84-9756-154-6.



## Restauración

La **restauración** hace referencia a todas aquellas acciones aplicadas de manera directa a un bien individual y estable, que tengan como objetivo facilitar su apreciación, comprensión y uso (efectos estéticos y a sus valores). Estas acciones sólo se realizan cuando el bien ha perdido una parte de su significado o función a través de una alteración o un deterioro pasados. En la mayoría de los casos, estas acciones modifican el aspecto del bien, buscan devolver al objeto su significado, y preservarlo para el futuro. Ejemplos: Reintegración cromática, unión de fragmentos, corrección de deformaciones, por mencionar algunos.

Para reforzar lo anterior, se menciona la reflexión de Carlos Chanflón Olmos hace sobre la finalidad de la Restauración "proteger las fuentes objetivas del conocimiento histórico". Dicha situación conlleva una acción responsable por proteger los bienes culturales. Por tal motivo, toda actividad de conservación y restauración sobre estos bienes requiere de un planteamiento crítico previo de defunción y valoración del objeto sobre el que se pretende actuar. Por lo que, antes de cualquier práctica ejecutoria es necesario desarrollar "...una lectura previa del texto de la obra de arte [bien cultural] y, por consiguiente, una interpretación del mismo, una reacentuación valorativa de este texto entrando en diálogo con él y con las lecturas pasadas del mismo, así como anticipando posibles lecturas futuras".

Chanflón Olmos, Carlos. *Fundamentos teóricos de la restauración*. pp. 303-304.

Martínez Justicia, María José (2008). *Historia y teoría de la conservación y restauración artística*. Techos. p. 24.

## Conservador-restaurador

La conservación, actividad del conservador-restaurador, consiste en el examen técnico, la preservación y la conservación/ restauración de los bienes culturales: El examen es el primer paso que se lleva a cabo para determinar la estructura original y los componentes de un objeto, así como el alcance de los deterioros, alteraciones y pérdidas que sufre y la documentación sobre los descubrimientos realizados. La preservación es la acción emprendida para retardar o prevenir el deterioro o los desperfectos que los bienes culturales son susceptibles de sufrir, a modo de control de su entorno y/o tratamiento de su estructura, para mantenerlos el mayor tiempo posible



en una condición estable. La restauración es la actividad llevada a cabo para rendir identificable un objeto deteriorado o con desperfectos, sacrificando el mínimo de su integridad estética e histórica.

«El conservador-restaurador: una definición de la profesión». *Grupo Español de Conservación.*

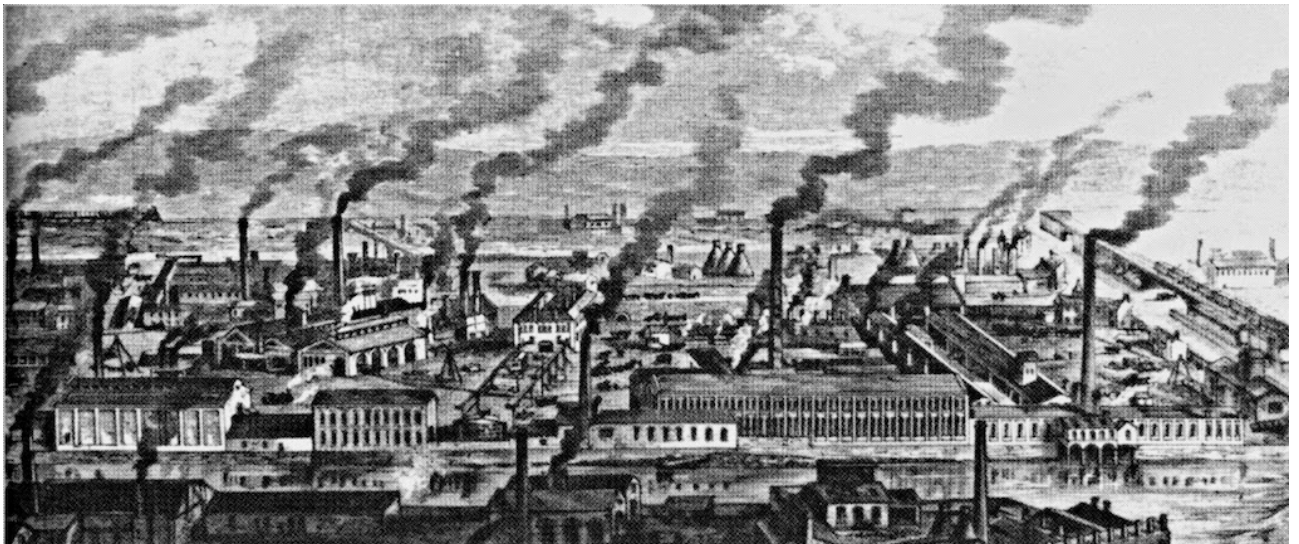


## **2.2 ANTECEDENTES**

Para poder entender en qué contexto surge la SPAB, es conveniente situarlo en un contexto y analizar cuáles son las influencias que marcarán los principios e ideas de la asociación. En primer lugar, cabe destacar que se funda en 1877, cuando la Revolución Industrial en Inglaterra está aún muy reciente y todavía están ocurriendo cambios en la economía y en los sistemas de producción.

La Arquitectura durante la Revolución Industrial se centra en las nuevas tipologías de edificios: mercados, fábricas, estaciones de ferrocarril, etc, y en los nuevos materiales que aparecen para poder ampliar las luces, como son el acero, el hormigón y el hierro fundido y colado.

Es en esta época también cuando surgen grandes corrientes de pensadores como Adam Smith, Francis Bacon, Karl Marx o Friederich Engels. Pero los que realmente influenciarán el movimiento serán los relacionados con el arte y la arquitectura, pudiendo destacarse entre ellos a John Ruskin y William Morris (uno de los fundadores).



[1]

i) JOHN RUSKIN



John Ruskin fue un crítico de arte y arquitectura nacido en Londres en 1819, que también se dedicó a escribir ensayos sobre sociología. Ruskin, que vivió durante la Revolución Industrial, abogaba por una vuelta a la Edad Media y en lo referente al arte, al estilo Gótico, en el que, según él, se encuentran “los valores morales que la Iglesia debe transmitir a la sociedad civil”.

[2]

Para Ruskin, la misión del artista era *“ser una criatura que ve y vibra, un instrumento tan delicado y tan sensible que ninguna sombra, ningún color, ninguna evanescente y fugitiva expresión de los objetos visibles que le rodean y ninguna emoción que llegue a su espíritu pueda ser olvidada o desvanecida en el libro de la memoria. Su tarea no es pensar, juzgar, argumentar o conocer (...) Su razón de ser solo posee dos objetivos: ver y sentir.”*

<http://masdearte.com/especiales/john-ruskin-todas-las-razones-para-amar-lo-medieval/>

Como pensador de arte y arquitectura, Ruskin dejó dos escritos:

*-Las siete lámparas de la Arquitectura (1849)*

En este libro, afirma que la obra arquitectónica ha de estar dotada de calidad, y para ello se han de utilizar buenos materiales y prestar atención a los detalles. Entiende la arquitectura como arte, no como algo simplemente funcional que ha de satisfacer unas necesidades. Para Ruskin la arquitectura ha de ser bella, reflejo de que es también una creación de Dios, y como tal, ha de contar con las imperfecciones de las que le dota el trabajo humano frente al trabajo mecánico e impersonal de la máquina, al que se opone fervientemente.

*-Las piedras de Venecia (1851-1853)*

Esta obra, mucho más concreta que la anterior, en la que se habla del arte y la arquitectura en general, habla de las obras de arte de la ciudad de Venecia y su



arquitectura, ensalzando las virtudes del arte gótico, su estilo por excelencia. Este libro influenciará mucho a Morris, cofundador de la SPAB.

En cuanto a restauración, Ruskin defiende el *conservacionismo*, una intervención en la que se aprecie la nueva obra, no intentar engañar pretendiendo hacer creer que es la obra original. Esta idea surge en contraposición a lo que se estaba llevando a cabo en la época, la “restauración en estilo”, (cuyo máximo representante es el francés Viollet-le-Duc), en la que se pretende devolver la obra a su estado original, una falsa reconstrucción del edificio. En su obra “Las Piedras de Venecia”, habla de ello:

*"Su última hora (del edificio) sonará finalmente; pero que suene abierta y francamente, y que ninguna sustitución deshonrosa y falsa venga a privarlo de los honores fúnebres del recuerdo"*

Para Ruskin la obra popular doméstica cobra una gran importancia, ya que refleja el estilo de vida de cada época. Este estilo de vida no ha de ser modificado para adaptarlo a cada momento, sino que ha de dejarse intacto para poder apreciar su esencia. Ahí radica el valor de las obras antiguas, en poder hacernos una idea de cómo fueron las cosas en el pasado.

Busca la vuelta a la asociación gremial, y crea el “Gremio de San Jorge”. Pensaba que las condiciones de trabajo de la época eran degradantes, lo que quitaba el placer al trabajador y por lo tanto impedía que se crearan cosas bellas.



ii) WILLIAM MORRIS



William Morris, diseñador, poeta y reformador socialista, nació en Walthamsow (Inglaterra) en 1848, y estudió arquitectura, arte y religión en la Universidad de Oxford, donde se dedicó a la producción artesanal de artículos decorativos (“artes menores”) y a leer a Ruskin y Carlyle.

[3]

Morris eligió la época gótica como ejemplo debido a las asociaciones corporativas de los trabajadores, quería recuperar el sistema de producción artesana frente a la máquina que comenzaba a tomar importancia en la época.

Para él, al igual que para Ruskin, había de llevarse una vida austera y rica en valores espirituales, no materiales.

En 1861 creó la firma Morris & Co., dedicada a productos de decoración, vidrieras, cerámica, mobiliario, tejidos y papeles para paredes. Defiende con esto el protagonismo del artesano, la nobleza del trabajo manual ante la servidumbre de la producción mecanicista y la consideración de que a través del arte el individuo podía mejorar la calidad de vida de la sociedad.

A finales del siglo XIX aparece el movimiento de las Arts and Crafts, que surgió como reacción a la industrialización y del cual Morris fue uno de los máximos representantes. Lo que pretendía con este movimiento era una vuelta al pasado, evadirse de los grandes cambios que se estaban dando en la época. Además, no sólo tenía un sentido artístico y estético con el que creaban arte, sino que era un movimiento social, una vuelta a la época en la que los artesanos, en sus gremios, estaban contentos y orgullosos del trabajo que realizaban. (1) Pero para esto también hay que entender que

la situación es diferente. Durante la Edad Media, donde los artistas se agrupaban en gremios, la sociedad era de tipo feudal. En la época de Morris, los artesanos no quieren volver a ese tipo de sociedad, por lo que hay que entender que lo que se busca no es una vuelta a la Edad Media en sí, sino a la forma de trabajo previa a la Revolución Industrial, en la que cada artesano trabaja a mano, se identifica con su obra y lleva parte de su esencia. Además, estos productos debían de ser accesibles a toda la sociedad, no únicamente a las clases altas, pero esto era algo muy difícil de conseguir en la época ya que, obviamente, los productos artesanales requerían mucho más tiempo y trabajo que los producidos industrialmente, por lo que era imposible competir con este mercado. (2)

1. Steven Adams, *The Arts and Crafts Movement* (North Dighton, MA: JG Press, 1996), 9.

2. These ideas are further explained in many of Ruskin and Morris's writings and elaborated upon in Harvey and Press's *Art, Enterprise and Ethics: The Life and Works of William Morris*.

Años después, en 1883, Morris se volvió socialista y se unió a la Federación Democrática, que más tarde se dividió en Marxistas y antiparlamentaristas. Morris se identificaba más con estos últimos, que fueron los que formaron la Liga Socialista, pero en lo que no estaba de acuerdo con ellos era en la forma de actuar, ya que él pensaba que lo más acertado era educar a la clase trabajadora en el socialismo, en lugar de meterse directamente en la política. Estos ideales de Morris también están reflejados en la SPAB, donde se logra la conservación de los edificios mediante la educación de los propietarios en el mantenimiento y la conservación.

Ligado a esta búsqueda de ensalzar los tiempos pasados, también surgió el movimiento Pre-Rafaelista, en el que Morris también estaba involucrado.

“Morris quería una vuelta al pasado, pero al mismo tiempo era optimista acerca del futuro, ya que pensaba que había un futuro prometedor por delante y confiaba en la fuerza de la imaginación y la creatividad de las personas”.

Al contrario que Ruskin, Morris no abogaba por el Gótico como estilo modelo, ya que pensaba que cualquier estilo de cualquier época era bueno y nos hablaba de la forma de vida a través de los tiempos. Afirma que en esa época los restauradores únicamente se preocupaban por el estilo Gótico, era el único que merecía la pena ser salvado, y se estaban perdiendo muchos edificios interesantes de otras épocas. Morris quiere abarcarlos todos, ya que no hay unos que tengan más importancia que otros, sino que



cada uno habla del estilo de vida de un tiempo determinado, de la Historia, y todos merecen ser preservados.



### **2.3 PENSAMIENTO**

Esta asociación surgió en 1877 para evitar la demolición y la incorrecta restauración de edificios medievales, pero ha ido actualizándose con el tiempo hasta abarcar el cuidado de edificios de muy diversas épocas.

Para Morris, el peor de los errores en lo referente a construcciones antiguas, es una mala restauración, con la que mantiene que se le está quitando la esencia al edificio.

En el Manifiesto de la SPAB, Morris dice:

*“No doubt within the last fifty years a new interest, almost like another sense, has arisen in these ancient monuments of art; and they have become the subject of one of the most interesting of studies, and of an enthusiasm, religious, historical, artistic, which is one of the undoubted gains of our time; yet we think that if the present treatment of them be continued, our descendants will find them useless for study and chilling to enthusiasm. We think that those last fifty years of knowledge and attention have done more for their destruction than all the foregoing centuries of revolution, violence and contempt.”*

Página web de la SPAB- Manifiesto

“Es indudable que a lo largo de los últimos cincuenta años ha surgido, casi como un sexto sentido, un interés nuevo en torno a estos antiguos monumentos de arte; se han convertido en objeto de uno de los campos de estudio más interesantes, y de un entusiasmo religioso, histórico y artístico, que es uno de los saldos más positivos de nuestro tiempo; sin embargo creemos que, de seguir nosotros tratándoles de la forma actual, nuestros descendientes los encontrarían inútiles para la investigación. Somos de la opinión que estos últimos cincuenta años de conocimientos adquiridos y de atención prestada han hecho más por su destrucción que todos los siglos anteriores con sus revoluciones, violencia y desprecio.”

Traducción del blog: La Mirada de las Mariposas



Se vieron influenciados por la obra de John Ruskin “Las piedras de Venecia”, en la que se hace una crítica a la restauración, entendiendo esta como devolver el edificio a su estado anterior sin que se aprecie una intervención. En su Manifiesto, además se habla de que, en muchas ocasiones, esta restauración dañaba más la estructura y el edificio que incluso guerras o el paso del tiempo. Por ello, defienden la conservación en lugar de la restauración, ya que lo que buscan es un mantenimiento correcto del edificio para que no sea necesario intervenir en él.

En el Manifiesto, Morris nos insta a “*prevenir la decadencia mediante el mantenimiento*”, “*a sostener el muro en peligro y reparar el tejado agujereado*”. Se consideraba que mantener el trabajo artesanal era fundamental para llevar a cabo el mantenimiento y conservación de los edificios antiguos (principio muy ligado a Ruskin y su Arts and Crafts)

Esta sociedad también se preocupa por la sostenibilidad, y por regular la emisión de dióxido de carbono, lo que ayudará a la conservación de los edificios.

*“The Society for the Protection of Ancient Buildings is involved in all aspects of the survival of buildings which are old and interesting. Our principal concern is the nature of their "restoration" or "repair", because misguided work can be extremely destructive. To us the skill lies in mending them with the minimum loss of fabric and so of romance and authenticity. Old buildings cannot be preserved by making them new.”*

Página web de la SPAB- How We Work?

No se trata de restaurar, sino de conservar los edificios en buen estado, mediante el mantenimiento y la educación y concienciación a los dueños de dichos edificios antiguos. Por eso, la asociación ofrece cursos, revistas, publicaciones para formar a los propietarios en estas labores de mantenimiento. La política de la SPAB es que “los edificios antiguos no pueden ser preservados haciéndolos nuevos”.

Los principios de la SPAB que están enumerados en su propia página Web son:

- Reparación, no restauración
- Métodos responsables



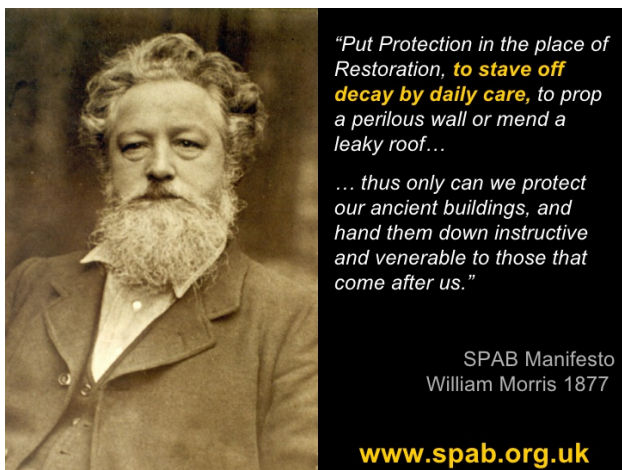
- Complementar, no parodiar
- Mantenimiento regular
- Información
- Trabajo esencial
- Integridad
- Adaptar lo nuevo a lo antiguo
- Labor, técnicas constructivas
- Materiales
- Respeto por la edad

En un pasaje de las Siete Lámparas de la Arquitectura, que sirvió de inspiración a la SPAB, Ruskin defiende lo siguiente:

*“Take care of your monuments, and you will not need to restore them; watch an old building with anxious care; count its stones as you would the jewels of a crown; bind it together with iron where it loosens, stay it with timber where it declines. Do not care about the unsightliness of the aid; better a crutch than a lost limb; and do this tenderly, reverently, continually, and many a generation will still be born to pass away beneath its shadow.”*

Esta es la idea principal de la organización, si se conservan bien los edificios, no es necesario restaurarlos y dañar su esencia. La clave está en cuidarlos, en darles el valor que tienen y tratarlos como merecen, para que así no requieran ninguna intervención.

Es por esto por lo que la formación de los propietarios de estos edificios es tan importante, porque con un buen mantenimiento se puede lograr conservar un edificio en las condiciones originales.



[4]



## **2.4 RECORRIDO HISTÓRICO**

**1877\_** Miembros del movimiento Pre Rafaelita fundan la Society for the Protection of Ancient Buildings, y tiene lugar una reunión en Bloomsbury, cuya preocupación principal es la mala restauración que están haciendo los arquitectos en muchos muros de fábrica de edificios antiguos.

**1879\_** Morris y la SPAB se encargan de la campaña para salvar ISan Marcos, Venecia.

**1800\_** La Sociedad cuenta con 372 miembros. La aportación de cada miembro es de una libra, una cantidad muy alta para la época.

**1896\_** Conferencia de la SPAB junto a la London County Council sobre la conservación de edificios antiguos en Londres.

En este año también se funda la National Trust, asociación muy similar a la SPAB de la que se hablará más adelante.

**1903\_** Se edita la primera de muchas publicaciones, el panfleto llamado “Notes on the Repair of Ancient Buildings”

**1912\_** La SPAB le pide al general Kitchener que proteja el Arte Árabe durante sus campañas.

**1913\_** Se introduce por primera vez en el Parlamento Británico una ley para la protección de edificios históricos de mano de la SPAB y la National Trust.

Se contrata una persona para formar a los encargados de las iglesias y capillas en la tarea de adaptar dichos edificios a las necesidades modernas pero respetando su integridad histórica. Eclesiásticos, arquitectos, constructores y peritos organizan cursos para los encargados del mantenimiento de estas capillas o iglesias.

**1914\_** La SPAB le pide el Gobierno Americano que tome medidas contra el Gobierno Alemán en la protección de los elementos artísticos que se encuentran en zonas afectadas por la guerra. En Inglaterra, al abrigo de la Primera Guerra Mundial, es un período tranquilo en el que se llevan a cabo muchos proyectos de restauración.

**1920s\_** En el periodo de posguerra, la Sociedad tiene mucho trabajo defendiendo las capillas antiguas de las modificaciones burdas y las incorporaciones de memorias de guerra.

La aparición del coche está amenazando también la integridad de los puentes antiguos, que quieren ser demolidos para construir otros nuevos. La SPAB abre un fondo para la protección de puentes antiguos en todo el país.





**1927\_** Muere Thomas Hardy, escritor muy involucrado en la protección de las capillas de la parte oeste del país.

**1929\_** Se abre la sección de protección de molinos antiguos, con la ayuda de la publicidad de los periódicos 'The Daily Mail' y 'The Times'.

**1930s\_** Muchas casas pasan a formar parte de la "Slum Clearance", estrategia urbana que consiste en transformar inmuebles de baja categoría o de pobre reputación en edificios con un nuevo uso. La SPAB pide a las autoridades que piensen en reparar y reutilizar bien esas casas.

**1936\_** Se establece un Grupo Georgiano para encargarse de las necesidades de estos edificios. Hoy en día este grupo es independiente de la SPAB.

1939-1945\_ Durante la Segunda Guerra Mundial, la principal preocupación es la protección de edificios antiguos de los bombardeos aéreos que se están produciendo en el país y del vandalismo.

**1944\_** Se introduce una lista de edificios históricos en una base nacional.

1947\_ La SPAB (entre otros) critica la decisión de poner una estación eléctrica en Bankside, frente a St Pauls.

**1951\_** Después de la guerra, muchos edificios parecen en peligro de extinción, por lo que la Sociedad organiza la primera semana anual de Curso de Reparación para profesionales, que ahora tiene lugar dos veces al año.

**1955\_** Con ayuda del Country Life, se publica la lista de edificios amenazados para poder encontrar compradores que se encarguen de su buen mantenimiento. Esta lista se llama 'Properties in Need of Repair and For Sale', y cuenta con unos 700-800 edificios al año.

**1968\_** La SPAB pasa a ser una entidad de consulta oficial y en las listas pasan a aparecer unos 1720 edificios. Hoy en día estas listas son de unos 2000 nuevos edificios al año, con muchos cientos de ellos en necesidad de una profunda negociación y discusión.

**1976\_** Tiene lugar el primer 'Lime Day',

**1980\_** Se comienzan a transformar antiguos graneros en viviendas, y la Sociedad pone en marcha un movimiento para la protección de estos edificios.

**1981\_** Se comienza a publicar un panfleto de noticias para los conservadores.

**1983\_** Se formaliza el servicio de atención, con un servicio telefónico durante las mañanas.



**1984\_** Tiene lugar en Londres el primer fin de semana de curso para propietarios de las casas, llamado 'An Introduction to the Repair of Old Buildings'. Hoy en día estos cursos cuentan con la asistencia de hasta 350 personas al año procedentes de todo el país.

**1987\_** Se organiza un curso para jóvenes artesanos, para que no se pierdan los oficios que tan importantes son para la conservación de edificios antiguos.

**1990\_** Premio John Betjeman por las ejemplares reparaciones de capillas.

**1993\_** Premio Philip Webb para los estudiantes de arquitectura que se encargan de la buena calidad del nuevo diseño y la reparación de edificios antiguos.

**2001\_** 120 nuevos voluntarios y 20 nuevos empleados en lugares como Edimburgo, Yorkshire, Londres y Bristol.

**2002\_** Se celebra el 125 aniversario de la Sociedad con numerosos eventos en todo el país para continuar educando a la gente en la correcta reparación y mantenimiento de los edificios antiguos.

**2005\_** February University Challenge.

**2006\_** Comienza el proyecto 'Faith in Maintenance' (Fe en el Mantenimiento).

Cronología extraída de la página web de la SPAB ([www.spab.org.uk](http://www.spab.org.uk))



## **2.5 LA SPAB EN LA ACTUALIDAD**

En la actualidad, la Society for Protection of Ancient Buildings sigue teniendo una gran importancia en Reino Unido. Los principios adoptados de Morris se han mantenido, buscándose la mínima intervención y sobre todo la conservación llevada a cabo por los propios usuarios. Es por ello que siguen impartiendo cursos y ofreciendo otras actividades como “Open Houses”, conferencias y otros eventos donde los propietarios de edificios antiguos participan y aprenden cómo mantenerlos. También continúan con las publicaciones, se pueden comprar libros físicos a través de la web o encontrar muchos artículos online con consejos y trucos para mantener o restaurar.

A lo largo de los años, esta organización ha ido evolucionando, no en las bases, ya que como se ha dicho los principios fundamentales se han mantenido, sino en la forma de llegar a la gente. Se han ido adaptando a los tiempos y a las necesidades de los usuarios y han ido evolucionando. Actualmente se pueden hacer casi todas las gestiones o consultas a distancia, con el teléfono de atención o buscando información en su Web.

En la Página Web pueden encontrarse también unos folletos informativos anuales en los que se encuentran las novedades, las estadísticas del año en cuestión y actividades destacables. Estos son los datos del último documento, el del año 2016.

### **SPAB: Hands on History**

#### **Educational courses and events:**

850 participants

**Scholarship & Fellowship:** 112 Scholarship and 120 Fellowship site visits, ranging from cathedrals to brickyards in 2016

**Technical advice line:** 1,090 enquiries handled

**Website:** 170,255 hits

**Twitter followers:** 12,931

**Facebook supporters:** 5,197

**Cases logged and considered:** 1,065 Number of responses 476

**MCP:** 32 cooperatives established in 2016 and 8 coop minis

[5]



Podemos compararlo con los datos del año 2013 y observar cómo la organización no sólo ha crecido en número de miembros y de casos, sino que se también se ha modernizado incluyendo entre sus herramientas una cuenta de Twitter y una de Facebook, por lo que, como se ha dicho anteriormente, se está adaptando a los tiempos modernos y de la tecnología.

**Courses:** 432 delegates

**Scholarship:** 197 site visits in 6 countries

**Technical Helpline:** 814 calls received

**Website:** 161,441 hits

**Cases logged and considered:** 1799  
(April 2013-April 2014)

[6]

Por tanto, podemos decir que, a pesar de tener 140 años, la SPAB sigue siendo una organización adaptada a los tiempos que corren, que sigue creciendo y sigue teniendo una enorme importancia en el mundo de la Restauración.



## **2.6 OTRAS ENTIDADES SIMILARES**

### i) ENGLISH HERITAGE

La English Heritage, oficialmente **Historic Buildings and Monuments Commission for England** (Comisión de Edificios y Monumentos Históricos de Inglaterra) es una sociedad que surgió a finales del siglo XIX y cuyo objetivo era, al igual que el de la SPAB, el de proteger edificios y monumentos históricos. Sin embargo, esta sociedad es un organismo del Gobierno, cuya financiación proviene principalmente de los fondos públicos del Estado. Los monumentos incluidos en este catálogo son de acceso público y forman parte del Patrimonio de Reino Unido (como bien indica su nombre, cuya traducción es ‘Patrimonio Inglés’).

*“Gone are the days when people learned about history simply from Reading books. People are increasingly looking for experiences that bring history to life in an engaging way and nothing beats standing on the spot where history happened. We offer a hands-on experience that will inspire and entertain people of all ages. Our work is informed by enduring values of authenticity, quality, imagination, responsibility and fun. Our vision is that people will experience the story of England where it happened.”*

Página Web Oficial de English Heritage

Los objetivos del English Heritage son: “Inspiration, Conservation, Involvement and Financial Sustainability” (Inspiración, Conservación, Involucración y Sostenibilidad Financiera). Como en la propia página web explican, quieren inspirar a la gente mediante experiencias a interesarse por la historia de Inglaterra, conservar los edificios y monumentos en buen estado para que generaciones futuras también puedan disfrutarlos, involucrar a gente a que se preocupe por estas labores de conservación, y por último, su objetivo es ser financieramente independientes para el año 2022/23, para poder mantenerse con las donaciones de los socios y lo que se recaude de las entradas a los monumentos y no tener que depender de los fondos públicos del Estado.



# OUR PLACES

The historic places in our care span six millennia and include palaces, houses, hill figures, castles, abbeys, industrial sites, Roman forts and even deserted medieval villages. Caring for these places and their collections for the benefit of this and future generations is a cornerstone of everything we do. The generous support of many donors enables us to do this. We have now embarked on the largest conservation programme in our history. Highly skilled conservation work will be carried out on an unprecedented scale, and we will allow the public to witness this as it progresses.



## MEMBERSHIP

STARTS FROM **£45.00**

Membership gives you unlimited access to castles and gardens, historic houses and abbeys, and kids go free...

[JOIN NOW >](#)

## UNLIMITED ACCESS TO OVER 400 HISTORIC PLACES

Live and breathe the story of England at royal castles, historic gardens, forts & defences, world-famous prehistoric sites and many others.

## MEMBERS' MAGAZINE AND HANDBOOK

Complimentary full colour handbook worth £10.95. Plus our award winning Members' Magazine delivered four times a year.

## KIDS GO FREE

Free entry for up to six children accompanied by an adult member (under 19 years and within the family group).

## HUNDREDS OF HISTORIC EVENTS

Free or reduced price entry to hundreds of exciting historic events throughout the year.

[7]



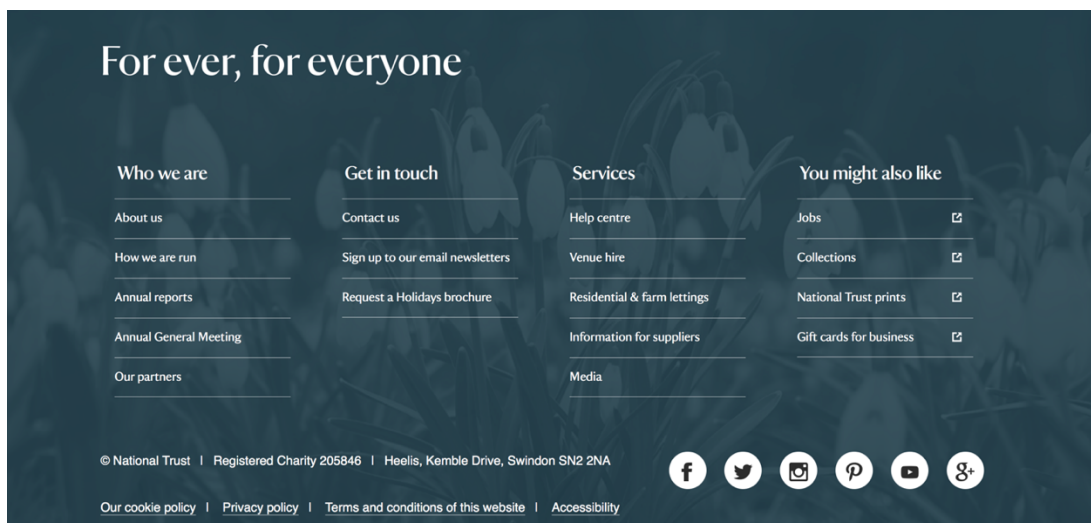
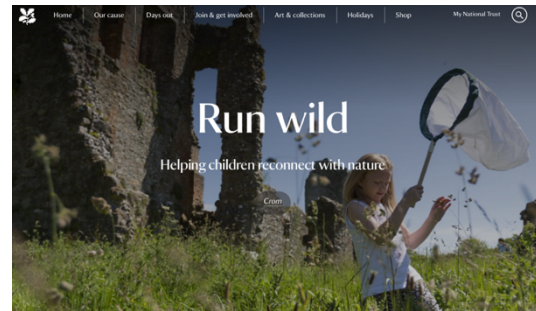
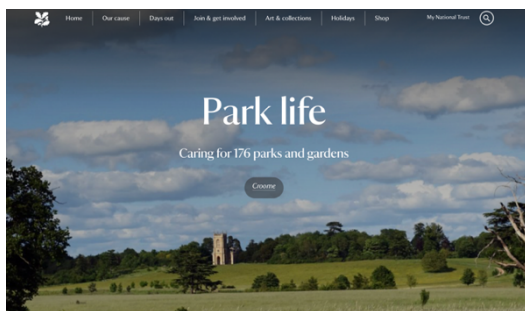
ii) NATIONAL TRUST

National Trust for Places of Historic Interest or Natural Beauty (más conocido como National Trust o NT) es una organización británica fundada en 1895, cuyo objetivo es conservar y volver a dar valor a los monumentos y los lugares de interés público como parques o jardines.

No sólo se encarga del mantenimiento y conservación material, sino que busca enseñar al visitante sobre el estilo de vida de la época, cómo se organizaba la servidumbre, cómo vivía la aristocracia, etc.

En los últimos años se ha buscado también reducir el impacto ambiental que generan estos edificios, con medidas como cerrarlos en determinadas épocas para ahorrar en el acondicionamiento, volver a utilizar pequeñas centrales eléctricas con las que ya contaban en sus inicios, e incluso autoabastecer sus restaurantes con huertos dentro de la propiedad.

El trabajo de conservación de las propiedades lo llevan a cabo trabajadores y voluntarios, que se dedican a un edificio en concreto. Entre los voluntarios podemos encontrar muy diversas labores, desde encargado de mantenimiento de los jardines hasta contables, arquitectos, juristas y muchos otros oficios.



[8]



### iii) LANDMARK TRUST

El Landmark Trust es una organización más tardía que las anteriores, fue fundada en 1965 por Sir John y Lady Smith, y abarca edificios en Inglaterra, Escocia y Gales, además de la isla Lundy en la costa norte de Devon, pero su sede se encuentra en Shottesbrooke, Berkshire. También encontramos algunos edificios en Bélgica, Francia e Italia, aunque en menor número que en Reino Unido. La extensión de esta sociedad ha sido tal que hoy en día podemos encontrar también cinco edificios en Estados Unidos (todos ellos en Vermont), que no dependen de la sede británica sino de una rama independiente, Landmark Trust USA. También encontramos otra rama independiente en Irlanda, the Irish Landmark Trust. Para poder apreciar la rapidez con la que ha crecido, en 1967, cuando se produjeron los primeros alquileres, el catálogo contaba con únicamente seis propiedades, mientras que apenas 50 años después, en 2015, ya hay 196 propiedades disponibles. Este catálogo continúa ampliándose, y en el pasado diciembre de 2016 se estaba considerando el proyecto para restaurar tres nuevas propiedades y ser añadidas.

Las propiedades del Landmark Trust son edificios antiguos con interés histórico o arquitectónico que son rescatados y convertidos en viviendas para alquiler vacacional, donde se pueden encontrar granjas, molinos, castillos o torres, entre otros. Los fondos para la conservación de los mismos provienen de las propias rentas que pagan los usuarios al alquilar los edificios, además de las donaciones que hacen los socios.

También existen publicaciones con el catálogo de las propiedades actualizado a través de los años. Hasta 2014 se han publicado 25 ediciones actualizadas del catálogo del Landmark Trust, con imágenes, planos y explicaciones de cada uno de los edificios.

En la página Web se puede encontrar el catálogo con todas las casas disponibles para el alquiler ordenadas por regiones, con una pequeña descripción, servicios, la historia del edificio, plantas, explicación sobre la restauración que se ha llevado a cabo y un calendario con disponibilidad y precios.





Además de alquiler vacacional, se realizan distintas actividades a lo largo del año, como 'Open Days', días en los que las casas están disponibles para ser visitadas de forma gratuita.

### 10 Landmarks for foodies

Landmarks near some of this year's top 50 Gastropubs



### Explore Lundy's wild beauty

Summer holidays and day trips available now



Tweets by @LandmarkTrust



The Landmark Trust  
@LandmarkTrust

Did you know you can stay at our Egyptian House in Penzance, Cornwall for as little as £12 per person per night? [ow.ly/QQ9j30e4Sz5](https://ow.ly/QQ9j30e4Sz5)



Embed

[View on Twitter](#)

### Open days

Visit Landmarks for free



### Dog friendly holidays

Over 100 Landmarks to choose from



### Llwyn Celyn Restoration

See our latest news



[9]





You are here: Search & Book > Auchinleck House

## Auchinleck House

Ochiltree, Ayrshire

Overview Map & local info FAQs History Restoration Availability & booking

Once diarist James Boswell's family seat, this grand 18th-century country house has its own grounds, river, ice-house and grotto. The large dining room and its elaborate plasterwork makes any meal special while the library lends itself to conversation and contemplation, just as it did for James Boswell and Dr Johnson.

- Dogs Allowed
- Fire or Stove
- Logs available
- Bath
- Dishwasher
- Cot
- Open Space
- Parking Available
- Bath with Shower
- Microwave



### Elegant living for time with family or friends

A fine example of an 18th-century Scottish country villa, Auchinleck House is where the renowned biographer James Boswell indulged his penchant for 'old Laird and family ideas'. 250 years on, you can do the same, reliving a time when you dressed for dinner and retired to the library to watch the sunset. Boswell's friend and mentor Dr. Samuel Johnson famously argued over politics with Lord Auchinleck in the library here, when they visited at the end of their tour of the Hebrides in 1773. Once inherited by Boswell, the house was host to much 'social glee', which he recorded in his Book of Company and Liquors.

### Scottish Enlightenment

Built around 1760 by Boswell's father Lord Auchinleck, the architect of the house is unknown; it seems likely that Lord Auchinleck himself had a hand in the neo-Classical design, perhaps influenced by the Adam brothers. Auchinleck House expresses the rich spirit of the Scottish Enlightenment, combining Classical purity in the main elevation with a baroque exuberance in the pavilions and the elaborately carved pediment. We have restored not only the house with its magnificent library looking across to Arran, but also the pavilions, the obelisks and the great bridge across the Dippol Burn, on whose picturesque banks are an ice-house and grotto.

### Floor Plan



[10]

iv) INTBAU

**International Network for Traditional Building, Architecture & Urbanism (INTBAU)** es una organización que también se encarga del mantenimiento y conservación de edificios antiguos, pero como su propio nombre indica es internacional, a diferencia de las anteriores que se centran sobre todo en el Reino Unido.

"The International Network for Traditional Building, Architecture & Urbanism is an active network of individuals and institutions dedicated to the creation of humane and harmonious buildings and places which respect local traditions.

Traditions allow us to recognise the lessons of history, enrich our lives and offer our inheritance to the future. Local, regional and national traditions provide the opportunity for communities to retain their individuality with the advance of globalisation. Through tradition we can preserve our sense of identity and counteract social alienation. People must have the freedom to maintain their traditions.

Traditional buildings and places maintain a balance with nature and society that has been developed over many generations. They enhance our quality of life and are a proper reflection of modern society. Traditional buildings and places can offer a profound modernity beyond novelty and look forward to a better future.

INTBAU brings together those who design, make, maintain, study or enjoy traditional building, architecture and places. We will gain strength, significance and scholarship by association, action and the dissemination of our principles."

Esta asociación está en contra de la globalización, busca un mantenimiento de las tradiciones mediante la protección de los edificios históricos. Quiere crear mejores espacios para vivir pero sin acabar con este legado histórico que nos ha sido dado. Para ello reúne a diferentes profesionales que se encargan de la conservación y modernización del patrimonio. También organizan cursos, escuelas de verano, workshops, congresos, concursos y galas con entregas de premios. Diversas instituciones repartidas por todo el mundo forman parte de esta organización



Actualmente cuenta con unos 5.000 miembros alrededor de todo el mundo:

*“INTBAU’s 5,000 members are a global force for the continuity of tradition in architecture and building and the promotion of traditional urban design, 27 national Chapters have been formed in Afghanistan, Albania, Australia, Canada, Cuba, Cyprus, Czech Republic, Egypt, Estonia, Germany, India, Iran, Ireland, Island States (SIDS), Italy, Montenegro, the Netherlands, Nigeria, the Philippines, Poland, Portugal, Romania, Russia, Scandinavia, Spain, the UK and the USA. Our Chapters work to develop programmes tailored to local needs on every continent.”*

[www.intbau.org](http://www.intbau.org)



### 3. LA SITUACIÓN EN ESPAÑA



En España también existen organizaciones del tipo de la SPAB que se encargan de la conservación del Patrimonio artístico nacional. A continuación se hará un breve estudio de tres de ellas: el Instituto de Patrimonio Cultural de España, Plan Nacional de Arquitectura tradicional y la INTBAU (ya estudiada en el apartado anterior) en España.

### **3.1 INSTITUTO DE PATRIMONIO CULTURAL DE ESPAÑA**

Durante la Segunda República se creó la Junta Superior del Tesoro Artístico Nacional, para la catalogación y la conservación del patrimonio artístico, y al comenzar la Guerra Civil Española se subdividió en la Junta de Incautación y Protección del Patrimonio Artístico.

En 1961 nace el Instituto Central de Conservación y Restauración de mano de Paul Coremans y Paul Phillipot y con el apoyo de la Unesco y el ICCROM (International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property). EN 1971 pasó a ser el Instituto de Conservación y Restauración de Obras de Arte. Pero el Instituto de Patrimonio Cultural de España en sí no nace hasta 1985, cuando se unen cinco organismos distintos que dependían de la Administración del Estado: la Subdirección General de Monumentos, la Subdirección General de Arqueología, el Instituto de Conservación de Obras de Arte, el Centro de Conservación y Microfilmación de Libros y Documentos y el Centro de Información Artística, Arqueológica y Etnológica.

En la actualidad (Real Decreto con fecha de 2008), las funciones del instituto son las siguientes:

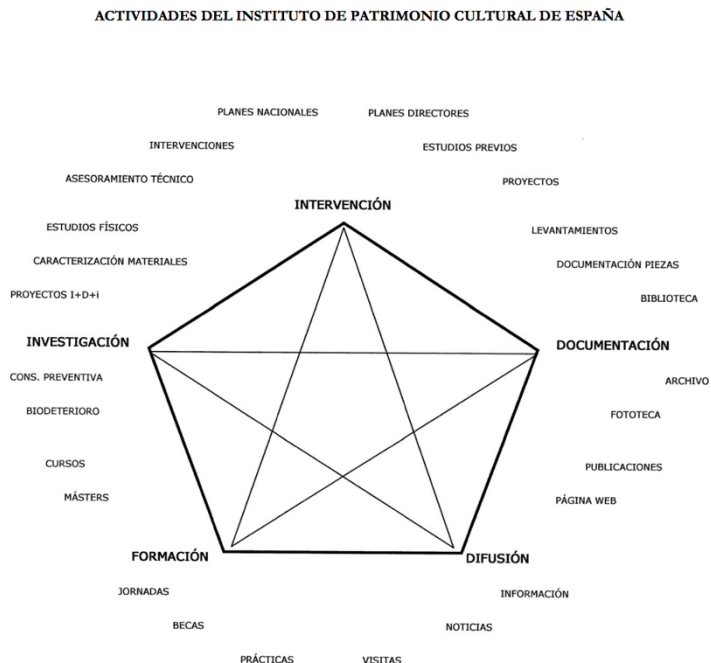
- La elaboración y ejecución de los planes para la conservación y restauración del patrimonio inmueble, mueble y documental.
- La promoción de los proyectos de investigación arqueológica española en el exterior.
- El archivo y sistematización de la documentación sobre patrimonio histórico.
- La investigación sobre criterios, métodos y técnicas para la conservación.



-La formación de técnicos y especialistas en conservación y restauración.

Por lo tanto, esta organización abarca distintos campos en la gestión del patrimonio español, pero la función de protección es exclusiva de la Subdirección General de Protección del Patrimonio, entidad independiente del Instituto.

Al igual que la SPAB, el Instituto de Patrimonio Cultural de España se ha centrado en la educación de los propietarios y de la sociedad en el mantenimiento de estos edificios, mediante la comunicación y difusión para que sea la propia sociedad la que esté informada y se encargue de la labor de cuidar este patrimonio. Las actividades se dividen en cinco campos los cuales se subdividen en aspectos más concretos. Estos cinco campos son: Intervención, Documentación, Difusión, Formación e Investigación. Los campos que más se asemejarían a la labor de la SPAB serían los de difusión y formación, donde se encuentran las publicaciones, el archivo, las páginas web y jornadas, becas, másteres o prácticas, entre otros. En la siguiente imagen se ilustra la forma de organización de las actividades y los distintos campos que se abarcan.



[11]



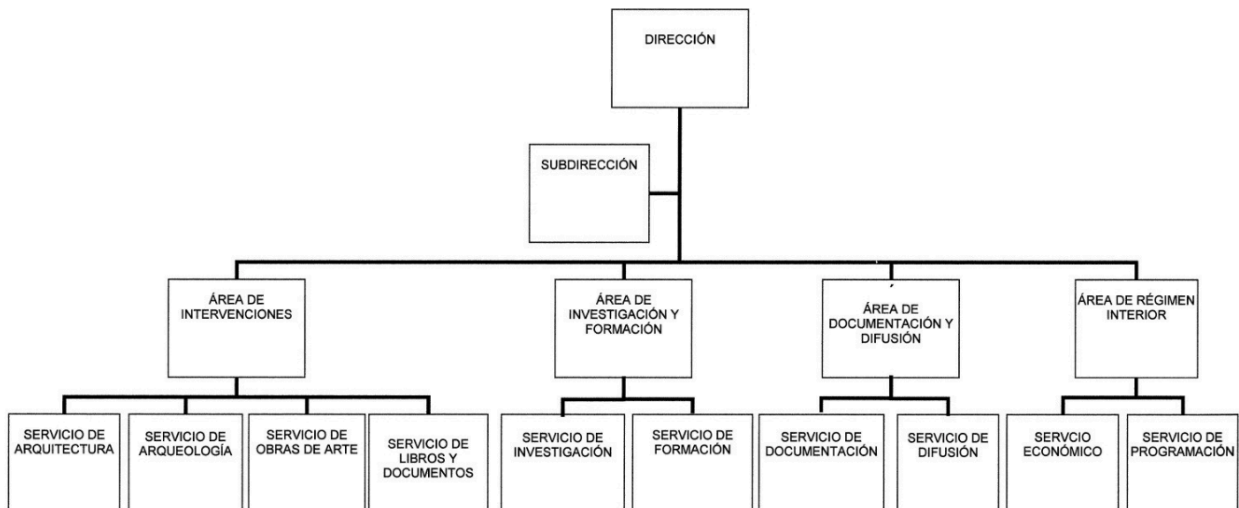
Dentro de estas labores del Instituto, se organiza en distintos planos de actuación, que serían los siguientes:

-Plan Director

Elaborado en 2010, donde se establece una nueva estructura del Instituto y se divide la coordinación por Comunidades Autónomas. Dentro de esta estructura se encuentra la organización por actividades que ya se ha comentado anteriormente.

La gestión se lleva a cabo mediante un sistema de organización en el que encontramos una Dirección y una Subdirección, y de ahí se ramifica en las distintas áreas tratadas. A continuación se explica esta organización mediante un esquema:

**ORGANIGRAMA DEL INSTITUTO DEL PATRIMONIO CULTURAL DE ESPAÑA**



[12]

-Planes Nacionales

En un principio, estos planes estaban focalizados a las intervenciones de restauración, pero se han ido actualizando hasta encargarse también de otras labores. Los objetivos en la actualidad de los planes nacionales son:

-Protección activa de los bienes culturales

-Promoción del conocimiento a través de la investigación





- Conservación preventiva
- Programación de las intervenciones
- Coordinación de las actuaciones
- Fomento del acceso de los ciudadanos
- Información y difusión

#### -Conservación y Restauración

Se llevan a cabo labores de restauración de patrimonio de titularidad pública que sirven también para la investigación. Un ejemplo muy conocido de una obra de restauración llevada a cabo por este instituto es el Pórtico de la Gloria de la Catedral de Santiago de Compostela, entre muchos otros.

#### -Investigación

Este instituto promueve y financia numerosos proyectos no sólo en España, sino en veinte países distintos. Esto permite no también una mejor formación.

#### -Formación

Se ofrecen actividades de formación de postgrado en colaboración con distintas universidades y con asociaciones profesionales. También ofrece becas y estancias en prácticas.

#### -Documentación

El Archivo cuenta con documentación del propio Instituto y con organizaciones anteriores al mismo, con todo el Patrimonio Histórico del siglo XX.



## -Difusión

Este punto está muy relacionado con la SPAB, ya que al igual que esta organización, el Instituto busca llegar a la sociedad, no sólo a los encargados de estas obras de restauración, y para ello organizan jornadas, conferencias, hay publicaciones y en la página web se encuentra toda la información accesible a todas las personas.

GOBIERNO DE ESPAÑA MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

# Instituto del Patrimonio Cultural de España

Portada Presentación Conservación y Restauración Investigación Documentación Formación Difusión Escuchar

### Los Planes Nacionales

¿Qué son los Planes Nacionales?

Plan Nacional del Patrimonio Industrial

Plan Nacional de Conservación Preventiva

Plan Nacional de Investigación en Conservación

Plan Nacional de Paisaje Cultural

Más Planes

### Actualidad

Presentación de la plataforma "Narrando paisajes", que ofrece una visión panorámica de los paisajes culturales españoles. Tendrá lugar en el IPCE, 14 de marzo, 13:00 h.

El estudio "Catálogo de faros con valor patrimonial en España", promovido por el IPCE en el marco del Plan Nacional de Patrimonio Industrial, está disponible en internet.

Disponible el n° 15 de la revista "Informes y trabajos" en internet. Se puede descargar de forma gratuita.

Publicado en la web y disponible gratuitamente el n° 11 de la revista Patrimonio Cultural, dedicado a "Fotografía y patrimonio a debate"

Más actualidad

### Proyectos de restauración

Archivo y Planoteca

Fototeca

Biblioteca/Cat.Monum.

Cursos

Publicaciones

Prensa

Otras actividades

Visitas Guiadas

© Ministerio de Educación, Cultura y Deporte  
Accesibilidad

WCAG 1.0 WAI-AA Titulares RSS disponibles

[13]

### **3.2 PLAN NACIONAL DE ARQUITECTURA TRADICIONAL**

Se trata de un plan desarrollado por parte de la Administración Estatal y de las Administraciones Autonómicas, formada por una Comisión de expertos, representantes de las Comunidades Autónomas, de la Administración General del Estado y de las universidades.

Surge con la necesidad de protección jurídica y administrativa que sufre la Arquitectura tradicional en España, además de los problemas de la globalización, el cambio del estilo de vida, la falta de sensibilización y reconocimiento social con respecto al patrimonio, y la pérdida de las técnicas y los oficios tradicionales de la construcción.

Cabe destacar que la arquitectura tradicional no es lo mismo que la arquitectura monumental. Mientras esta última trata de algo puntual, la arquitectura tradicional es algo colectivo, que se encuentra en campos, pueblos y ciudades completos, lo que nos da pistas sobre la forma de vida de determinadas épocas y culturas, aspecto muy importante para Morris durante la época de fundación de la SPAB.

En este Plan se abordan las cuestiones de identificación, documentación, preservación, protección promoción, valorización, transmisión y revitalización de la arquitectura tradicional. Lo que busca es en primer lugar, establecer unas bases teóricas, después recomendar unas acciones específicas para la resolución del problema, y sensibilizar a la sociedad sobre la importancia de este tipo de arquitectura, además de hacer más accesible toda la información y facilitar la coordinación entre distintas instituciones que se preocupan por esta materia.

En esta institución, al igual que en la SPAB, se redactan manuales técnicos, guías y modelos de buenas prácticas para la conservación de los edificios, se promueven estudios para la utilización de materiales y técnicas tradicionales, y se redactan Planes Especiales y Planes Directores para llevar a cabo la conservación de los mismos.



Las labores del Plan Nacional de Arquitectura Tradicional se subdividen en cuatro programas:

- Programa de investigación y documentación
- Programa de protección
- Programa de intervención y recuperación de los sistemas tradicionales
- Programa de difusión, transmisión y cooperación

Este plan está financiado por las Administraciones públicas, entidades privadas y la sociedad en general. La previsión de distribución de inversión, a diez años, atendiendo a cada uno de los programas es la siguiente:

PROGRAMA	PORCENTAJE	ANUAL	TOTAL PLAN (10años)
Investigación y Documentación	10 %	100.000 €	1.000.000 €
Protección	15 %	150.000 €	1.500.000 €
Intervención y recuperación de la arquitectura tradicional	50 %	500.000 €	5.000.000 €
Difusión, transmisión y cooperación	25 %	250.000 €	2.500.000 €
<b>TOTAL</b>	<b>100%</b>	<b>1.000.000 €</b>	<b>10.000.000 €</b>

[14]

### 3.3 INTBAU EN ESPAÑA

La INTBAU, asociación de la que se ha hablado anteriormente en el ámbito internacional, también actúa en España, donde hay cursos, seminarios y publicaciones al igual que en el resto de países que abarca.

“INTBAU y ahora también, desde el año 2012, INTBAU España, tiene por ello entre sus principales objetivos el contribuir a difundir, promover y mantener vivas estas tradiciones, así como investigar y recuperar aquéllas que, habiendo perdido su continuidad, sigan siendo válidas en la actualidad.”



[15]

#### 4. ANÁLISIS DE CASOS



#### **4.1 METODOLOGÍA**

Para llevar a cabo este análisis se han extraído varios casos de la revista *Loggia*, ya que es una revista con 20 años de trayectoria, por lo que podemos ver la evolución en el tiempo, se dedica a la restauración exclusivamente, y además los directores (Fernando Vegas López-Manzanares y Camilla Mileto) pertenecen a la Escuela de Arquitectura de Valencia. Se ha elegido un caso por número para cubrir los 20 años de evolución de la revista, eligiendo la obra más representativa de cada número y tratando de que haya tanto obras nacionales como internacionales.



Lo que se ha hecho para analizar estos casos es elaborar un listado de puntos extraído de los principios de las organizaciones de restauración estudiadas, que son los siguientes:

### SPAB

- Reparación, no restauración
- Métodos responsables
- Complementar, no parodiar
- Mantenimiento regular
- Información
- Trabajo esencial
- Integridad
- Adaptar lo nuevo a lo antiguo
- Labor, ¿mano de obra?
- Materiales
- Respeto por la edad

### ENGLISH HERITAGE

- Inspiración
- Conservación
  - Conservar los lugares históricos anteponiendo los que más lo necesiten
  - Mantener
  - Desarrollar
  - Aumentar la capacidad de conservación, desarrollando las habilidades
  - Ser líderes en el campo de la conservación
- Involucramiento
- Sostenibilidad financiera
- Caridad registrada
- Financiación: principalmente de fondos públicos, aunque se busca la independencia financiera.
- Actividades para ver cómo se vivía en la época





### NATIONAL TRUST

- Reducir el impacto ambiental
- Conservación llevada a cabo por trabajadores y voluntarios
- Actividades para ver cómo se vivía en la época

### LANDMARK TRUST

- Financiación propia (alquiler y donaciones)
- Publicaciones
- Actividades para recaudar fondos

### INTBAU

- Búsqueda del mantenimiento de las tradiciones
- Crear espacios para vivir pero sin acabar con el legado histórico
- Profesionales propios
- Organizan actividades, cursos, congresos...

De aquí, los principios fundamentales extraídos y que va a analizarse si se cumplen en los casos de la revista *Loggia* son:

1. **Mínima intervención:** se buscará la reparación de los elementos susceptibles antes que la restauración o una intervención mayor.
2. **Responsabilidad ética:** responsabilidad para con los objetos que se restauran, los propietarios, la historia, el patrimonio cultural y la sociedad en general.
3. **Mantenimiento regular:** se establecerán unas pautas de mantenimiento a seguir para evitar, en la medida de lo posible, futuras intervenciones.



4. **Respeto por la antigüedad:** se respetará lo antiguo, que muchas veces es lo que aporta la belleza característica al edificio. La restauración no se trata de construir una obra nueva, sino de conservar y mantener las antiguas
  
5. **Adaptar lo nuevo a lo antiguo:** la intervención se adaptará a las preexistencias, sobre todo si se hacen añadidos modernos.
  
6. **Reducir el impacto ambiental:** adecuar los edificios antiguos a los avances en cuanto a sostenibilidad.
  
7. **No falsificación:** se diferenciará entre lo original y lo restaurado, para que no haya confusión.
  
8. **Respeto a la huella histórica:** se respetará el valor histórico del edificio, permitiendo al usuario ver cómo fue en sus tiempos originales y cómo se vivía en esas épocas.



## **4.2 CASOS**



## LOGGIA 1. LA IGLESIA DE SANT PRERE DE XÀTIVA

LUGAR: Valencia, España

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Ricardo Sicluna LLetget, Vicente Torregosa Soler

FECHA INTERVENCIÓN: 1999-1995

FINANCIACIÓN: Pública



[16]  
[17]

Tras un estudio previo se llega a la conclusión de que el estado ruinoso del edificio está provocado por modificaciones que se llevaron a cabo en el período barroco. Se intenta llevar a cabo una intervención que no modifique mucho el edificio original, sino que se base en la conservación del mismo.

-Se vuelve al sistema estructural original gótico con muros de cerramiento de la nave de esquinas de sillería.

-Se elimina el revestimiento barroco del siglo XVII.

-Se eliminan las capillas laterales construidas a posteriori, volviendo a la forma original de una nave principal con cubierta a dos aguas, contrafuertes y torre campanario.

-Se busca la mejora del uso del edificio, tanto por su interés religioso (parroquia) como cultural, mediante la reordenación de los recorridos funcionales del edificio y habilitando el acceso a más partes del mismo.

Se intentan mantener todos los elementos estructurales originales que se encontraban en buen estado, y los que no se pueden mantener son sustituidos por otros del mismo material y las mismas características

En la actualidad se aprecian dos cuerpos claramente diferenciados y delimitados por su sistema estructural. Nave única con tres arcos diafragma con contrafuertes exteriores (época gótica), y un presbiterio (época barroca) presidido por un retablo gótico. Capillas laterales cubiertas con falsas bóvedas vaídas de escayola, que mantienen en la parte este el muro original de sillería.

- ✓ Mínima intervención
- ✓ Responsabilidad ética
- Mantenimiento regular
- ✓ Respeto por la antigüedad
- ✓ Adaptar lo nuevo a lo antiguo
- Reducir el impacto ambiental
- ✓ No falsificación
- Respeto por la huella histórica

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº1



## LOGGIA 2. LA SINAGOGA DEL TRÁNSITO. REHABILITACIÓN DEL MUSEO SEFARDÍ

LUGAR: Toledo, España

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Carmen Bravo Durá, Jaime Martínez Ramos

FECHA INTERVENCIÓN: 1969-1971

FINANCIACIÓN: Pública



[18]  
[19]

*“La intervención realizada elimina patologías constructivas en el edificio, restaura su espacialidad y elementos, resuelve su funcionalidad como museo y le dota de las instalaciones necesarias, todo ello sin forzar el edificio, respetando su historicidad. “*

Cuanta más importancia tenga una parte del edificio, menor será su intervención “Las intervenciones que se deben efectuar serán proporcionalmente inversas al valor del espacio intervenido”

Pocos nuevos materiales, pero adecuados en función e imagen, que se integren siempre con los originales y que además se puedan diferenciar para que no haya confusión entre la intervención y lo original.

Al habilitarse como museo, serán necesarias nuevas instalaciones de seguridad, protección contra incendios, etc, que se intentan colocar de forma discreta para no romper con la estética del edificio.

En cuanto al exterior, se limpia la fábrica del exterior y se reconstruyen las partes más dañadas. Los pequeños ventanucos que aparecen en función de los antiguos usos se cierran.

En el interior se interviene tanto en las yeserías como en los tapices y otros elementos decorativos, ya que forman parte de la esencia del edificio.

Los proyectistas mantienen que este edificio ha de ser más importante por su contenido que por su contenedor, es por ello que la intervención se centra más en los aspectos interiores.

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº2

- ✓ Mínima intervención
- ✓ Responsabilidad ética
- Mantenimiento regular
- Respeto por la antigüedad
- ✓ Adaptar lo nuevo a lo antiguo
- ✓ Reducir el impacto ambiental
- ✓ No falsificación
- ✓ Respeto por la huella histórica

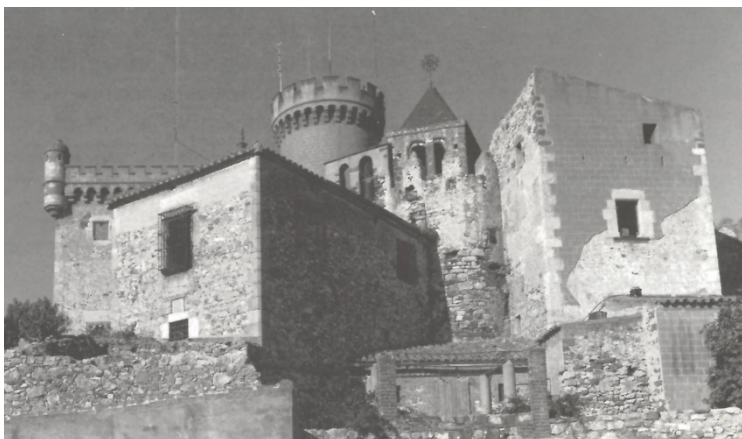
### LOGGIA 3. RESTAURACIÓN DE LA IGLESIA DEL CASTILLO DE CASTELLDEFELS

LUGAR: Barcelona, España

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Antoni González

FECHA INTERVENCIÓN: 1989-1995

FINANCIACIÓN: Pública



[20]  
[21]

Se busca devolverle su espacio original románico, pero manteniendo su posterior evolución.

Se cierran las capillas del siglo XVI, de modo que se lea con claridad la planta de cruz latina original.

Las superficies también fueron tratadas en la intervención, dejándose vista la piedra de los elementos como pilares y arcos y revistiéndose el resto, mejorando así el contraste.

En cuanto al exterior, se eliminan las construcciones adheridas posteriormente. Las partes del exterior que son sustituidas se construyen con ladrillo manual en franjas horizontales, de manera que sea obvio a simple vista cuáles son las nuevas y cuáles las originales.

Las almenas se conservan y restauran, reconstruyéndose algunas que ya no existían pero de las que se había tenido constancia.

La portada renacentista también es restaurada

La fábrica exterior fue revestida para que el contraste entre las zonas nuevas y las originales no fuera tan chocante

Al realizar las excavaciones se encontraron restos de la Antigüedad, y se mantuvieron enterrados y se construyó en el antiguo presbiterio una tarima de vidrio para que estos restos puedan ser admirados por los visitantes.

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº3

Mínima  
intervención

✓ Responsabilidad  
ética

Mantenimiento  
regular

Respeto por la  
antigüedad

✓ Adaptar lo nuevo  
a lo antiguo

Reducir el  
impacto  
ambiental

✓ No falsificación

✓ Respeto por la  
huella histórica



## LOGGIA 4. RESTAURACIÓN DE LA IGLESIA DE VIIPURI

LUGAR: Vïborg, Finlandia

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Serguéi Kravchenko

FECHA INTERVENCIÓN: 1988-1997

FINANCIACIÓN: Pública



[22]  
[23]

El autor mantiene que: “Si la restauración se centra únicamente en la recuperación o repriminación de pequeños detalles, el edificio habrá nacido muerto de sus propias cenizas, no se adaptará a las circunstancias actuales que le rodean, y no podrá responder a su propia función.” Por ello se tiene en cuenta que la ciudad ha sufrido un gran crecimiento desde la construcción de la biblioteca hasta el momento de la intervención, por lo tanto, las necesidades no serán las mismas.

La topografía del lugar ha cambiado, además de que agentes atmosféricos agresivos están deteriorando el exterior del edificio.

Las instalaciones también sufrieron grandes daños y modificaciones durante la ocupación soviética, por lo que tuvieron que ser intervenidas y devueltas a su estado original de proyecto.

Para esta intervención no se disponía de los suficientes fondos, por lo que tuvo que ir haciéndose por zonas o sectores, de modo que esta fuera visible e incentivara así la recaudación de más fondos.

Esta fue, según el autor del artículo, una experiencia de restauración defectuosa, que sirvió para demostrar que estas intervenciones no pueden llevarse a cabo con prisa y sin fondos, sino que la restauración “es un proceso lento que necesita tiempo y perseverancia, donde debemos olvidar todos los factores externos y concentrarnos en la realización de un buen trabajo.”

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA N°4

- ✓ Mínima intervención
- ✓ Responsabilidad ética
- Mantenimiento regular
- ✓ Respeto por la antigüedad
- ✓ Adaptar lo nuevo a lo antiguo
- ✓ Reducir el impacto ambiental
- ✓ No falsificación
- ✓ Respeto por la huella histórica

## LOGGIA 5. RESTAURACIÓN DEL CASTILLO DE MASNAGO EN VARESE

LUGAR: Lombardía, Italia

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Marco Albini, Franca Helg y Antonio Piva

FECHA INTERVENCIÓN: 1985

FINANCIACIÓN: Pública



[24]  
[25]

La base de la restauración de este edificio es la conservación. Se quieren habilitar los espacios para uso museístico pero sin alterar las preexistencias. En Lombardía este principio de conservación está muy arraigado por las contribuciones teóricas de Boito y Beltrami, término medio entre los puestos Viollet-Le-Duc (restauración) y Ruskin (conservación).

Se intenta hacer una intervención mínima que ayude a recuperar enlucidos, materiales y otros trabajos que dan riqueza a lo existente.

Se utilizan tonos grises para no contrastar con la piedra existente, las viguetas de madera se restauran a nivel funcional, pero estéticamente se mantiene la visión del paso del tiempo sobre ellas. En los muros se mantienen los desplomes originales, ya que forman parte del edificio.

Lo que se busca en esta intervención es la conservación del edificio para evitar su extinción, pero mantener su origen.

*“Se trata más bien de un camino que busca recuperar el detalle de las pequeñas cosas que poseen la virtud de evocar las trazas del tiempo y reponerlas gentilmente con la delicadeza de la poesía y de la música que en estas estancias afrescadas se escuchó y se escucha todavía a distancia de muchos siglos.”*

Mínima  
intervención

✓ Responsabilidad  
ética

Mantenimiento  
regular

✓ Respeto por la  
antigüedad

✓ Adaptar lo nuevo  
a lo antiguo

Reducir el  
impacto  
ambiental

✓ No falsificación

✓ Respeto por la  
huella histórica

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº5





## LOGGIA 6. RESTAURACIÓN DE LA IMAGEN EXTERNA DE LA ANTIGUA CASA ADUANA REAL DE VALENCIA

LUGAR: Valencia, España

ARQ INTERVENCIÓN: José Ignacio Casar Pinazo, Mario J. Aristoy Albert

FECHA INTERVENCIÓN: 1996

FINANCIACIÓN: Pública



[26]  
[27]

En esta intervención se busca que las fachadas tengan un aspecto similar al de 1762, época de la ocupación del edificio.

Estas fachadas se han visto afectadas por guerras, revueltas, incendios, diversos usos y malos del edificio, quedando con un aspecto de suciedad y mezcla de piedra y ladrillo, que no era la construcción original. También se quiere tratar la fábrica desde el punto de vista de la estabilidad, devolviéndole su capacidad mecánica.

Para no romper con la estética antigua del edificio, se utilizaron técnicas tradicionales y se evitó en la medida de lo posible introducir materiales nuevos, por lo que se buscaban ladrillos de segunda mano de características semejantes y parte de los paramentos traseros de las balaustradas, que fueron sustituidas por piedra.

Aunque pretendía reconstruirse la imagen original del edificio, tampoco se quería engañar, por lo que hay una clara diferenciación (no en una percepción lejana sino más detallada) de las partes que son originales y las que no.

Pero esta intervención no se queda simplemente en la restauración de la fachada, sino que se preocupa por buscar un adecuado mantenimiento a posteriori para evitar nuevas intervenciones, ya que la mayoría de las patologías encontradas podrían haber sido evitadas con un buen mantenimiento.

Mínima  
intervención

✓ Responsabilidad  
ética

Mantenimiento  
regular

Respeto por la  
antigüedad

✓ Adaptar lo nuevo  
a lo antiguo

Reducir el  
impacto  
ambiental

✓ No falsificación

✓ Respeto por la  
huella histórica

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº6



## LOGGIA 7. CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN DE ORNAMENTOS PALACIO DEL MARQUÉS DE DOS AGUAS

LUGAR: Valencia, España

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Carmen Rallo Gruss

FECHA INTERVENCIÓN: 1991-1998

FINANCIACIÓN: Pública



[28]  
[29]

Se trata de una restauración integral, en la que hay que atender todos los elementos singulares, tanto exteriores como interiores y los acabados y muebles.

Las causas del deterioro eran estructurales, humedad (por filtraciones, capilaridad o condensaciones) y agresión antrópica, que acabaron deteriorando los ornamentos.

La máxima de esta intervención fue “restaurar para conocer, y no conocer para restaurar”, que es lo más usual. A medida que se iban llevando a cabo acciones de restauración, iban apareciendo decoraciones que estaban ocultas por otras posteriores. El objetivo era dar a conocer a la gente cómo había sido el palacio en su época.

Intentó llevarse a cabo una restauración lo más fiel a lo original posible. Se restauraron pinturas y elementos ornamentales para acercarlos a su estado original, y siempre que era posible simplemente se limpiaba. En las zonas que estaban tan deterioradas que había que hacer una intervención mayor o sustitución, se dejó claro que era lo nuevo para no caer en la falsificación.

Mínima  
intervención

✓ Responsabilidad  
ética

Mantenimiento  
regular

Respeto por la  
antigüedad

✓ Adaptar lo nuevo  
a lo antiguo

Reducir el  
impacto  
ambiental

✓ No falsificación

✓ Respeto por la  
huella histórica

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº7



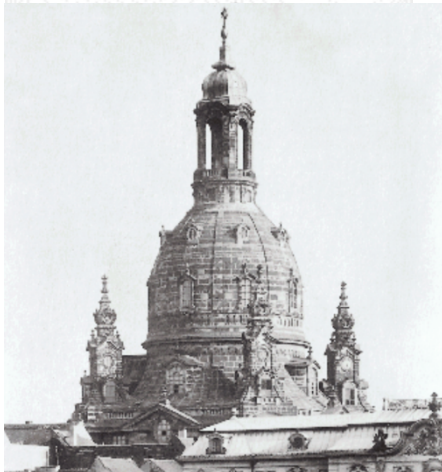
## LOGGIA 8. LA RECONSTRUCCIÓN DE LA FRAUENKIRCHE DE DRESDE

LUGAR: Sajonia, Alemania

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Fernando Vegas López-Manzanares

FECHA INTERVENCIÓN: 1993-1999

FINANCIACIÓN: Pública



[30]

[31]

Este edificio tiene origen en el siglo X, cuando probablemente fue construida en entramado de madera, y en el siglo XII se levantó una iglesia románica de tres naves de piedra. Fue transformada varias veces con el paso del tiempo, con añadidos góticos y todo tipo de reparaciones.

Durante la Segunda Guerra Mundial la ciudad de Dresde fue bombardeada y Frauenkirche colapsó, pero poco después de su colapso comenzaron los trabajos de recuperación de las ruinas y se encargó una investigación para su posible reconstrucción. Los restos de la iglesia fueron recogidos y limpiados, pero se mantuvo en el mismo estado hasta que en 1990 una iniciativa ciudadana comenzó a pedir su reconstrucción, iniciándose en 1993.

Esta intervención fue llevada a cabo como una reconstrucción arqueológica, ya que se trataba de la reconstrucción de una obra prácticamente desaparecida. La de Frauenkirche no fue una anástilosis ni una reconstrucción, sino que trató de reconstruirse a partir de documentación textual y bibliográfica, lo que la hace un objeto de estudio muy interesante.

Al no haberse podido recuperar la totalidad de los sillares, han tenido que introducirse otros nuevos, que chocan con los originales, dándole un aspecto peculiar.

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA N°8

- ✓ Mínima intervención
- ✓ Responsabilidad ética
- Mantenimiento regular
- Respeto por la antigüedad
- Adaptar lo nuevo a lo antiguo
- Reducir el impacto ambiental
- ✓ No falsificación
- ✓ Respeto por la huella histórica

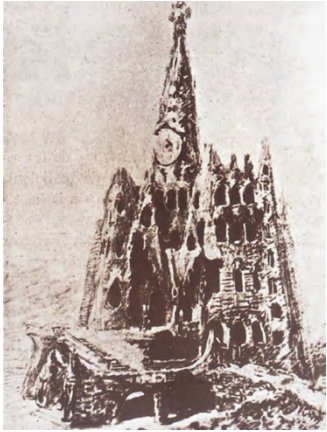
## LOGGIA 9. DE CÓMO ACABAR LA IGLESIA DE LA COLONIA GÜELL DE ANTONIO GAUDÍ

LUGAR: Barcelona, España

ARQ INTERVENCIÓN: Jose Luis González; Antoni González; Albert Casals

FECHA INTERVENCIÓN: 2002

FINANCIACIÓN: Pública



[32]  
[33]

La Iglesia de la Colonia Güell, que no llegó a finalizarse, fue intervenida para mantener lo existente.

El objetivo de esta intervención no es acabar de construir la Iglesia, sino terminar con esa provisionalidad a la que se ve forzada y acabar la ordenación del entorno. El proyecto de restauración también incluía la realización de una cubierta donde estaba proyectada la nave superior que ya nunca iba a ser construida.

Se eliminan las obras llevadas a cabo después de que Gaudí abandonara la dirección de la obra, ya que no se consideran legítimas, y a partir de ahí se continúa trabajando.

Para la cubierta, se decidió que sobre la planta de la misma sería posible concebir la imagen de la nave superior proyectada por Gaudí pero no construida, y esto lo consiguieron marcando en el pavimento los arranques de los pilares.

Los autores de esta intervención mantienen que era imposible saber lo que hubiera hecho Gaudí, ya que “Gaudí no es sólo inimitable, sino impredecible”, por lo que prefieren no terminar las partes inconclusas de la obra para no caer en una falsificación y que de esta manera la obra siga siendo legítima.

- ✓ Mínima intervención
- ✓ Responsabilidad ética
- Mantenimiento regular
- ✓ Respeto por la antigüedad
- ✓ Adaptar lo nuevo a lo antiguo
- Reducir el impacto ambiental
- ✓ No falsificación
- ✓ Respeto por la huella histórica

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA N°9

## LOGGIA 10. LA PRESERVACIÓN DE UN ICONO NORTEAMERICANO. LA CASA DE LA CASCADA

LUGAR: Pensilvania, Estados Unidos

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Lynda S. Waggoner

FECHA INTERVENCIÓN: 2002

FINANCIACIÓN: National Historic Landmark



[34]

[35]

En esta intervención no sólo se restauran el sistema estructural y los acabados estéticos, sino también la gestión medioambiental de su entorno, que se ve afectado por las visitas al ser uno de los edificios más famosos del mundo.

Esta casa, construida para la familia Kaufmann, fue donada por el hijo a la Western Pennsylvania Conservancy, una fundación dedicada a la conservación del patrimonio local, que fue durante mucho tiempo financiada por la familia.

Previamente se han llevado a cabo varias intervenciones, pero siempre debidas a problemas puntuales. Sin embargo, el objetivo de esta intervención es conservar la voluntad artística original de Wright. Es decir, se trata sólo de labor de conservación, en ningún momento han de introducirse modificaciones en el proyecto original.

Cabe decir que, aunque estéticamente este tipo de edificio es muy interesante, la forma de construcción tal vez no es la más usual en esta zona por razones climáticas.

Es posible que la intervención más visible en este edificio sea de cara al entorno, ya que han tenido que habilitarse aparcamientos y accesos mayores debido a la gran afluencia de visitantes.

- ✓ Mínima intervención
- ✓ Responsabilidad ética
- ✓ Mantenimiento regular
- ✓ Respeto por la antigüedad
- ✓ Adaptar lo nuevo a lo antiguo
- Reducir el impacto ambiental
- ✓ No falsificación
- ✓ Respeto por la huella histórica

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº10



## LOGGIA 11. LAS TORRES Y SU ASENTAMIENTO. LA TORRE DE PISA

LUGAR: Pisa, Italia

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Giorgio Croci

FECHA INTERVENCIÓN: 2001

FINANCIACIÓN: Pública



[36]  
[37]

En estas actuaciones, con la intervención se busca recuperar la estabilidad. En el caso de la Torre de Pisa, la solución adoptada consiste en el refuerzo de la cimentación mediante unas pequeñas oquedades que hacen que la torre rote en el sentido contrario al actual, dando estabilidad al edificio. Había otras propuestas para acabar con el problema, pero finalmente se adoptó esta ya que era la que mejor respetaba las preexistencias tanto visibles como de la cimentación y terreno originales. Una cimentación con micropilotes habría sido tal vez más eficiente y más sencilla, pero se estaba introduciendo un elemento y una técnica constructiva que nada tenía que ver con la época de construcción de la torre.

En cuanto a las Torres de Angkor, estos desplazamientos ya habían producido más daños que en la Torre de Pisa: se rompen los arquivoltas, se generan grietas y los portales y frontones se desprenden, además de grandes daños en arcos y bóvedas. Para su restauración se trata estructura y cimentación unidos, ya que forman parte de un conjunto donde una depende de la otra. En este caso sí que decide hacerse una intervención con técnicas que no tienen nada que ver con las de la época, se refuerza la estructura con cadenas de acero y se construye una caja de hormigón armado en el interior de las torres. Aunque las técnicas sean actuales y no de la época, el

aspecto exterior se respeta y estas labores constructivas se dejan ocultas.

Mínima  
intervención

✓ Responsabilidad  
ética

Mantenimiento  
regular

✓ Respeto por la  
antigüedad

Adaptar lo nuevo  
a lo antiguo

Reducir el  
impacto  
ambiental

✓ No falsificación

✓ Respeto por la  
huella histórica

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº11



## LOGGIA 12. IMPOSTACIÓN DEL PATIO DEL EMBAJADOR VICH EN EL EXCONVENTO DEL CARMEN

LUGAR: Valencia, España

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Julián Esteban Chapapría

FECHA INTERVENCIÓN: 1996

FINANCIACIÓN: Pública



[38]

[39]

Se trata de una reconstrucción del patio dentro de un museo, con el fin de mostrar al público cómo fue en sus días. Pero esta reconstrucción no es realista, sino que se hace a partir de conjeturas después de hacer un estudio histórico.

Se trata de la unión de espacios arquitectónicos en un mismo lugar, aunque no tengan relación entre ellos, lo que hace que su lectura sea difícilmente comprensible.

Luis Ferreres, testigo de la polémica que se creó alrededor de esta restauración defiende que:

*“en los monumentos muertos, es muy difícil, cuando no imposible, la restauración. reflejos de una civilización y un estado social, por completo desaparecido, el que pretenda restaurarlos, ha de llegar al conocimiento íntimo del espíritu y esencia de aquéllos, identificarse en su manera de sentir y forma de expresar. (...) en tales circunstancias, entendemos que sólo cabe volver a colocar los restos en el mismo sitio, de modo que se hallen preservados de la intemperie, fuera del alcance de toda profanación, de parte de los incultos y conservarlos esmeradamente. Llevarlos a un museo, sólo puede admitirse como recurso extremo y cuando no sea posible otra cosa.”*

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº12

Mínima  
intervención

Responsabilidad  
ética

Mantenimiento  
regular

Respeto por la  
antigüedad

✓ Adaptar lo nuevo  
a lo antiguo

Reducir el  
impacto  
ambiental

✓ No falsificación

✓ Respeto por la  
huella histórica

## LOGGIA 13. EL TEATRO ROMANO DE SAGUNTO: AVATARES DE UNA DÉCADA

LUGAR: Valencia, España

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Giorgio Grassi, Manuek Portaceli

FECHA INTERVENCIÓN: 1986

FINANCIACIÓN: Pública



[40]  
[41]

La conocida polémica de la restauración del Teatro Romano de Sagunto es un ejemplo totalmente opuesto a la teoría de la conservación en lugar de la restauración. Sobre las ruinas del teatro se construyeron nuevos edificios que nada tenían que ver con los originales, dando como resultado una obra que había perdido toda su esencia. Arquitectos dicen de esta intervención que tiene una marcada “falta de sensibilidad arquitectónica.”

Apuntan que las causas de esta fallida restauración son principalmente una desconsideración con respecto a las preexistencias y una falta de ahondamiento en los estudios previos.

Además, tras haberse declarado esta intervención al margen de la legalidad, el estado de mantenimiento es pésimo, lo que contribuye a empeorar el aspecto del Teatro.

Los tribunales de Justicia mantienen que, al no estar la intervención sujeta a la legalidad, se ha de desandar el camino andado y devolver la obra a su estado previo. Pero para mucho esta no es la solución, ya que unas simples ruinas no son un monumento en sí, y habría de llevarse a cabo otra intervención de restauración, pero esta vez mucho más meticulosa.

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº13

- Mínima intervención
- Responsabilidad ética
- Mantenimiento regular
- Respeto por la antigüedad
- Adaptar lo nuevo a lo antiguo
- Reducir el impacto ambiental
- ✓ No falsificación
- Respeto por la huella histórica



## LOGGIA 14-15. ESTUDIOS PREVIOS SOBRE LOS REVESTIMIENTOS

### MURALES DE LA CASA MILÀ

LUGAR: Barcelona, España

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Raquel Lacuesta

FECHA INTERVENCIÓN: 1997

FINANCIACIÓN: Pública



[42]

[43]

Antes de restaurar los revestimientos murales de la Casa Milà, se procede a hacer un estudio histórico del edificio, pero se encuentran con el problema de que, en la bibliografía, las fotos de la época están en blanco y negro, por lo que se hace muy difícil definir cuáles eran los colores y revestimientos originales.

Esta no es la primera intervención, ya que entre los años 1987 y 1991 ya se habían restaurado las pinturas. Se realiza un estudio pictórico mediante pruebas en laboratorio, para que los materiales y colores de la restauración sean lo más fieles posibles a la realidad. El estado de las pinturas es bastante pobre, y se observa que hay zonas en las que se ha cubierto con un revestimiento monocromático tras alguna reparación llevada a cabo en el pasado. Aprovechando las zonas que estaban menos dañadas, y siguiendo el patrón, fue posible hacer una reconstrucción de los dibujos para completar las fachadas de la forma más fiel a la realidad posible. La autora en el artículo afirma: *“No me imaginaba ya la arquitectura de Gaudí sin su policromía original, porque era su complemento. La pintura, en este caso, formaba parte de la arquitectura, era también arquitectura.”*

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº14-15

- ✓ Mínima intervención
- ✓ Responsabilidad ética
- Mantenimiento regular
- ✓ Respeto por la antigüedad
- ✓ Adaptar lo nuevo a lo antiguo
- Reducir el impacto ambiental
- ✓ No falsificación
- ✓ Respeto por la huella histórica

## LOGGIA 16. LA RESTAURACIÓN DE UN EDIFICIO ESCOLAR DE WRIGHT EN TOKYO

LUGAR: Tokyo, Japón

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Ricardo Sicluna LLetget, Vicente Torregosa Soler

FECHA INTERVENCIÓN: 1999-2001

FINANCIACIÓN: Pública principalmente



[44]  
[45]

La arquitectura tradicional japonesa, arquitectura de madera, requiere de un mantenimiento continuo y trabajos de restauración frecuentes debido al clima de Japón (cálido y húmedo). Existe una Ley de Protección de Bienes Culturales en la que se establece que la conservación se ha de llevar a cabo respetando en lo posible los materiales originales y las técnicas constructivas tradicionales.

Debido a su mal estado de conservación, el edificio tuvo que ser desmantelado, aunque mientras se desmantelaba se iban haciendo análisis y estudios para la restauración. Se mantuvo la estructura principal, en la que se repararon los elementos dañados, y el resto fueron reconstruidos, pero siempre respetando los materiales originales y utilizando técnicas constructivas tradicionales. Antes de esta restauración se habían llevado a cabo algunas intervenciones, y fueron todas eliminadas para devolver el edificio a su estado original en 1929, tal y como lo proyectó Wright.

El único cambio significativo en este edificio está en relación con su función. Se busca crear un espacio para conferencias y reuniones de manera que no sólo sea un lugar de estudio, sino que también esté abierto al público. (Para ello se realizan pequeñas modificaciones con respeto al programa original)

- ✓ Mínima intervención
- ✓ Responsabilidad ética
- ✓ Mantenimiento regular
- ✓ Respeto por la antigüedad
- ✓ Adaptar lo nuevo a lo antiguo
- ✓ Reducir el impacto ambiental
- ✓ No falsificación
- ✓ Respeto por la huella histórica

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº16



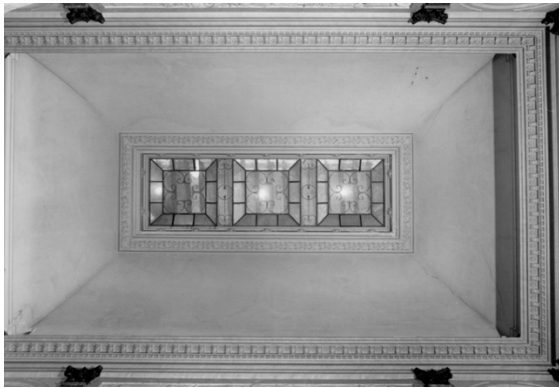
## LOGGIA 17. RESTAURACIÓN DE LA VILLA DUARTE

LUGAR: Roma, Italia

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Andrea Schiattarella

FECHA INTERVENCIÓN: 1999-2001

FINANCIACIÓN: Privada



[46]

[47]

Durante los años, la Villa ha sufrido diversas modificaciones, y lo que se hizo en esta restauración fue eliminar los añadidos posteriores y sacar a relucir los orígenes, que estaban ocultos tras capas de revestimientos o enmoquetados, como es el caso de los murales o del pavimento de mosaico, que tenían un importantísimo interés.

Se trató de reducir las intervenciones al mínimo posible y en lo que sí se ha producido una modificación es en la distribución, ya que pasó de ser una residencia a edificio monumental, con sus oficinas y zonas de representación y actividades de relaciones externas y dirección, aunque siempre siguiendo con la lógica de la distribución original.

Los puntos más destacables de esta intervención fueron el rescate de la decoración tanto interna como externa (pinturas murales, cornisas, etc.) y la recuperación de los pavimentos originales.

La misma autora habla en el artículo de su intención en la intervención: *“la actitud adoptada en la restauración ha sido de extremo respeto ante la calidad palmaria de las preexistencias e intento de recuperación de la condición originaria de las mismas.”*

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº17

- ✓ Mínima intervención
- ✓ Responsabilidad ética
- Mantenimiento regular
- Respeto por la antigüedad
- ✓ Adaptar lo nuevo a lo antiguo
- ✓ Reducir el impacto ambiental
- ✓ No falsificación
- ✓ Respeto por la huella histórica

## LOGGIA 18. LA RESTAURACIÓN DE LOS BAÑOS DEL ALMIRANTE

LUGAR: Valencia, España

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Concha Camps García, Julian Esteban Chapapría

FECHA INTERVENCIÓN: 2001-2005

FINANCIACIÓN: Pública



[48]  
[49]

En este caso el edificio pierde su uso original, el de baños, y pasa a ser un museo, por lo que es imposible dejarlo en el mismo estado que cuando fue construido y tiene que adaptarse a su nueva función.

En cuanto al aspecto, sí que se trata de ser lo más fiel posible a la realidad. Se restauran elementos que se encontraban en mal estado como por ejemplo parte de las bóvedas. Se trata de no introducir nuevos materiales que puedan afectar a los antiguos que se conservan, como por ejemplo impermeabilizantes químicos en las cubiertas, y en lugar de ello se utilizan en el interior revestimientos en el interior que se adaptan a la base como una piel, haciendo posible la conservación de preexistencias y de la textura original de las bóvedas.

Los elementos nuevos (que han tenido que introducirse para adaptación al uso museístico) son apreciables a simple vista, por lo que no hay falsificación.

Mínima  
intervención

✓ Responsabilidad  
ética

Mantenimiento  
regular

Respeto por la  
antigüedad

✓ Adaptar lo nuevo  
a lo antiguo

✓ Reducir el  
impacto  
ambiental

✓ No falsificación

✓ Respeto por la  
huella histórica

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº18



## LOGGIA 19. LA RECUALIFICACIÓN DE LOS MERCADOS DE TRAJANO EN ROMA

LUGAR: Roma, Italia

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Lucrezia Ungaro, Labics

FECHA INTERVENCIÓN: 2004

FINANCIACIÓN: Pública



[50]

[51]

En primer lugar, se busca una accesibilidad para todos los usuarios a los tres niveles existentes, lo que se consigue mediante un ascensor alojado en una estancia post-antigua y una plataforma elevadora ubicada en el hueco de una antigua escalera, de manera que desde el exterior no se rompa con la estética antigua.

Al mismo tiempo que las labores de restauración e integración de las fábricas se ha dotado al conjunto de infraestructuras, instalaciones y servicios a lo largo del recorrido.

Al tratarse de ruinas y no encontrarse los elementos originales, muchos han tenido que ser sustituidos por otros actuales, como es el caso, por ejemplo, de algunos pavimentos. A la hora de introducir estos nuevos materiales se ha tenido en cuenta la compatibilidad cromática con las ruinas, pero que a su vez sea distinguible a simple vista qué es lo original y qué lo añadido, como el caso de escalones de acero en algunas de las zonas.

Al tratarse de ruinas no tiene sentido devolverlas a su estado original, por lo que la intención de la intervención es la de mantener las preexistencias en buen estado de conservación y añadir partes nuevas que faciliten la accesibilidad a los visitantes, pero siempre permitiendo la distinción entre lo original y lo nuevo.

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº19

- ✓ Mínima intervención
- ✓ Responsabilidad ética
- ✓ Mantenimiento regular
- ✓ Respeto por la antigüedad
- ✓ Adaptar lo nuevo a lo antiguo
- Reducir el impacto ambiental
- ✓ No falsificación
- ✓ Respeto por la huella histórica

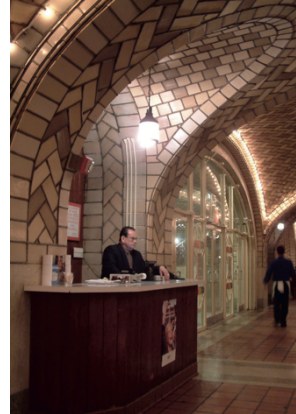
## LOGGIA 20. LA REPARACIÓN DE LOS DAÑOS EN LAS BÓVEDAS DE GUASTAVINO DEBIDOS AL INCENDIO DEL OYSTER BAR EN LA ESTACIÓN GRAND CENTRAL, NUEVA YORK

LUGAR: Nueva York, Estados Unidos

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Robert Silman

FECHA INTERVENCIÓN: 1997

FINANCIACIÓN: Pública



[52]  
[53]

Tras el incendio producido en 1997 en el Oyster Bar, la principal preocupación era que las bóvedas afectadas por el fuego no tuvieran suficiente resistencia y no cumplieran con las condiciones de seguridad. Para hacer esta comprobación se procedió a golpear todas las rasillas vidriadas de acabado para comprobar si estaban bien sujetas, y las que no presentaban suficiente adherencia fueron retiradas, produciendo la desestabilización de las colindantes.

Sin embargo, tras todo este análisis se llegó a la conclusión de que era la bóveda en sí la que soportaba la carga estructural, por lo tanto, el revestimiento no afectaba en absoluto a su estabilidad. Las bóvedas no sufrían daños estructurales durante los incendios, por lo que finalmente la intervención sólo se preocupó por reparar el revestimiento de las mismas.

- ✓ Mínima intervención
- ✓ Responsabilidad ética
- Mantenimiento regular
- ✓ Respeto por la antigüedad
- Adaptar lo nuevo a lo antiguo
- Reducir el impacto ambiental
- ✓ No falsificación
- ✓ Respeto por la huella histórica

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº20



## LOGGIA 21. LA RESTAURACIÓN DE LE PEUPLE EN BRUSELAS

LUGAR: Bruselas, Bélgica

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Rogelio Ruiz, Javier Uría, Macario L. González, José Palacios, Pedro F. Guerrero

FECHA INTERVENCIÓN: 2002-2004

FINANCIACIÓN: Pública



[54]

[55]

En el momento de la restauración el edificio se encuentra en muy mal estado, y a partir de restos que se encuentran se intenta recuperar un estado lo más parecido al estado original del edificio.

La carpintería había sido sustituida durante sus años de funcionamiento, pero se encontró un fragmento de la original y a partir de este se trató de volver a reconstruir. Como punto importante en esta intervención se puede destacar que se intentó contactar con el mismo carpintero que el de la obra original, pero al ser muy mayor ya no aceptó el encargo de un edificio tan grande, por lo que el resultado fue diferente del antiguo. Con la fachada sucedió algo parecido, se conservaban los azulejos originales en gran parte de ella, en los trozos que faltaban se utilizaron azulejos del interior del edificio. Para completar los del interior se fabricaron exclusivamente para la restauración otros azulejos muy similares en formato y color a los originales.

Lo que se busca es respetar la arquitectura existente, pero introduciendo mejoras en cuanto a la ventilación y la luz, así como en la funcionalidad.

En esta obra de restauración se mantiene la estructura y la base del edificio, pero no se trata sólo de un trabajo de conservación y mantenimiento, sino de reconstrucción y adaptación al tiempo actual.

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº21

Mínima  
intervención

✓ Responsabilidad  
ética

Mantenimiento  
regular

Respeto por la  
antigüedad

✓ Adaptar lo nuevo  
a lo antiguo

Reducir el  
impacto  
ambiental

✓ No falsificación

✓ Respeto por la  
huella histórica

## LOGGIA 22-23. ESTUDIO, DIAGNOSIS, LIMPIEZA Y CONSOLIDACIÓN DE LAS TORRES DEL PORTAL DE QUART

LUGAR: Valencia, España

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Ricardo Sicluna LLetget, Vicente Torregosa Soler

FECHA INTERVENCIÓN: 2006

FINANCIACIÓN: Pública



[56]  
[57]

Esta intervención se lleva a cabo como conservación del monumento, respetando sus orígenes y su valor histórico. Para ello lo que se hace es consolidar los elementos que se encuentran en peor estado para evitar desprendimientos y limpiar los que se encuentran en mejor estado, limitando las intervenciones a lo mínimo posible,

No se trata de devolver el edificio a su estado original, sino de lograr mantenerlo como parte de la historia. Es por ello que la parte exterior que se ha visto afectada por impactos de proyectiles a lo largo del tiempo y de las guerras se respeta y se deja como está (siempre que no presente ningún riesgo estructural).

Los autores afirman: *“La intención, fue emplear una técnica que no lesionara los soportes culturales que quedarán antepuestos a la propia piedra: teñidos, revestimientos y grafitos antiguos y, donde no existieren, evitar la posible erosión de la piedra.”*

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº22-23

- ✓ Mínima intervención
- ✓ Responsabilidad ética
- Mantenimiento regular
- Respeto por la antigüedad
- ✓ Adaptar lo nuevo a lo antiguo
- Reducir el impacto ambiental
- ✓ No falsificación
- ✓ Respeto por la huella histórica



## LOGGIA 24-25. LA IGLESIA DE SAN JORGE EN SHIPCKA, ALBANIA

LUGAR: Shipcka, Albania

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Ricardo Sicluna LLetget, Vicente Torregosa Soler

FECHA INTERVENCIÓN: 2002

FINANCIACIÓN: Pública



[58]  
[59]

Se trata de una iglesia perteneciente al grupo tipológico de basílica moschopolitana, construida probablemente a finales del siglo XVII. En el año 2002 la bóveda principal se derrumbó, provocando el riesgo de desmoronamiento de la iglesia completa.

Esta intervención fue completa, ya que hubo que reconstruir la iglesia derruida, pero siempre respetando sus orígenes y sus técnicas tradicionales. Las piedras utilizadas para la reconstrucción fueron extraídas de una cantera cercana que abrieron para la ocasión, de forma que fueran lo más parecidas posibles a las originales. También se restauraron las pinturas murales que se encontraban en muy mal estado, así como el iconostato, los iconos y los elementos de madera del interior.

La instalación eléctrica fue la novedad introducida en esta iglesia, pero tanto las líneas de electricidad como las luminarias quedan ocultas para no romper con la estética antigua.

Esta intervención no ha servido únicamente para salvar una obra arquitectónica muy importante, sino que además ha provocado que los vecinos también restauren sus casas y ha generado muchos visitantes, provocando que haya nueva vida en el pueblo.

Mínima  
intervención

✓ Responsabilidad  
ética

Mantenimiento  
regular

✓ Respeto por la  
antigüedad

✓ Adaptar lo nuevo  
a lo antiguo

Reducir el  
impacto  
ambiental

✓ No falsificación

✓ Respeto por la  
huella histórica

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº24-25

## LOGGIA 26. RESTAURACIÓN DE LA IGLESIA DE SAN FRANCISCO EN FANO, ITALIA

LUGAR: Pesaro y Urbino, Italia

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Claudio Galli

FECHA INTERVENCIÓN: 2002

FINANCIACIÓN: Pública



[60]  
[61]

Se trata de las ruinas de una iglesia antigua en el centro de un casco histórico, algo de por sí muy singular. Este estado de ruina es lo que le da el mayor atractivo al monumento, en el que el pavimento es césped natural y está a cielo abierto.

Es por ello por lo que la línea de restauración elegida es conservadora, no se pretende reconstruir, sino mantenerla en su estado actual y frenar el deterioro. Para ello las labores que se llevan a cabo son la consolidación de la estructura, la búsqueda de un sistema de protección ya que carece de cubierta, la valorización de la historia de edificio y de su tiempo pasado, y la búsqueda de un nuevo uso, que en este caso será además de un museo, un lugar para eventos literarios y musicales durante las estaciones en las que el tiempo lo permita.

Una de las cuestiones a destacar fue la del pavimento, ya que en lugar de ser sustituido por un material similar al de sus orígenes, se decide conservar el césped natural que crece en el interior, pero lo que hay que tratar entonces es la aparición de filtraciones y la acumulación de agua en el interior.

- ✓ Mínima intervención
- ✓ Responsabilidad ética
- ✓ Mantenimiento regular
- ✓ Respeto por la antigüedad
- ✓ Adaptar lo nuevo a lo antiguo
- ✓ Reducir el impacto ambiental
- ✓ No falsificación
- ✓ Respeto por la huella histórica

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº26



## LOGGIA 27. LA RESTAURACIÓN DEL PALACIO GRIMANI

LUGAR: Venecia, Italia

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Claudio Menichelli

FECHA INTERVENCIÓN: 2002

FINANCIACIÓN: Pública



[62]  
[63]

En este caso, el edificio se encontraba en un avanzado estado de deterioro debido al abandono y a las condiciones climáticas de Venecia y sus canales.

Se restaura tanto el aspecto exterior, devolviéndolo a su estado original, como el interior, recuperándose toda la ornamentación original del palacio e incluso algunos pavimentos antiguos.

También ha de hacerse una restauración estructural, ya que el paso de los años había hecho mella en la estructura del edificio comprometiendo su estabilidad, que se recupera. Por último, las instalaciones, que estaban muy deterioradas, también son tratadas y adaptadas a la nueva obra.

Con esta intervención también se pretende la museización del palacio, y se realiza de forma que lo nuevo se adapta perfectamente a lo antiguo. Además, se establecen unas pautas de mantenimiento para que estas intervenciones no tengan que realizarse tan periódicamente.

- ✓ Mínima intervención
- ✓ Responsabilidad ética
- Mantenimiento regular
- Respeto por la antigüedad
- ✓ Adaptar lo nuevo a lo antiguo
- Reducir el impacto ambiental
- ✓ No falsificación
- ✓ Respeto por la huella histórica

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº27



## LOGGIA 28. HABITAR LA RUINA: INTERVENCIÓN EN EL CASTILLO DE ASTLEY

LUGAR: Warwickshire, Inglaterra

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: William Mann RIBA

FECHA INTERVENCIÓN: 2007

FINANCIACIÓN: Landmark Trust



[64]  
[65]

Esta intervención fue un encargo del Landmark Trust. Construcción de una casa sobre las antiguas ruinas de un castillo. Se busca la integración de la nueva vivienda manteniendo el carácter ruinoso del castillo preexistente.

Se mantienen los antiguos muros de fábrica, y se utilizan como parte de la estructura que será reforzada y ampliada con la nueva. La cimentación original también se aprovecha en lugar de proyectar una nueva. Los elementos antiguos son tratados para conservarlos, pero sin la intención de hacer una gran restauración o reconstrucción del edificio original.

Se trata de poder integrar la nueva vivienda dentro del antiguo castillo sin que uno intervenga negativamente sobre el otro, manteniéndose la esencia original y dejando muy claro cuáles son las preexistencias y qué es lo de nueva construcción, de modo que el edificio mantenga su interés histórico.

*“Nuestro trabajo en Astley es un reflejo del tiempo en la arquitectura, una afirmación de continuidad y cambio. Es un rechazo a las ideas de “retorno” y “ruptura” que condicionan en exceso las intervenciones en edificios del pasado: “retorno” en forma de restauración, y “ruptura” en forma de edificios de nueva planta con la voluntad de generar una discontinuidad intencionada.”*

Mínima  
intervención

- ✓ Responsabilidad ética
- ✓ Mantenimiento regular
- ✓ Respeto por la antigüedad
- ✓ Adaptar lo nuevo a lo antiguo
  - ✓ Reducir el impacto ambiental
- ✓ No falsificación
- ✓ Respeto por la huella histórica

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº28



## LOGGIA 29. VILLA SARRACENO DE PALLADIO 20 AÑOS TRAS SU RESTAURACIÓN

LUGAR: Vicenza, Italia

ARQUITECTO INTERVENCIÓN: Francesco Doglioni

FECHA INTERVENCIÓN: 1996

FINANCIACIÓN: Landmark Trust



[66]  
[67]

Este edificio, al igual que el anterior, también es propiedad del Landmark Trust.

También fue habilitada como vivienda vacacional. Se respetaron las preexistencias y se dejó una clara distinción entre lo original y los posteriores añadidos.

En este caso la intervención sí fue de reconstrucción, de devolver el edificio a su estado original y se rescataron frescos y pinturas de sus paredes, siempre respetando la historia del lugar.

Veinte años después de la intervención, el estado sigue siendo similar a cuando se hizo, ya que se establecieron unas pautas de conservación y mantenimiento para evitar, en la mayor medida posible, las futuras intervenciones.

En este artículo es el propio autor de la intervención el que habla, veinte años después, de lo que se encuentra al ir a visitar su obra, y se siente satisfecho con el trabajo. Se ha conseguido llevar el edificio a un estado similar al de sus orígenes, y a pesar de que hayan pasado veinte años este estado se mantiene gracias a las pautas que se establecen para su mantenimiento.

Se respeta lo original diferenciándolo de la nueva obra, pero se consigue llegar a un estado que remite al habitante a la época de su construcción.

- ✓ Mínima intervención
- ✓ Responsabilidad ética
- ✓ Mantenimiento regular
- Respeto por la antigüedad
- ✓ Adaptar lo nuevo a lo antiguo
- Reducir el impacto ambiental
- ✓ No falsificación
- ✓ Respeto por la huella histórica

ARTÍCULO DE LA REVISTA LOGGIA Nº29



## 5. CONCLUSIÓN



## **CONCLUSIÓN**

Tras analizar todos los números de la revista *Loggia* desde sus inicios hasta la actualidad, se llega a la conclusión de que a lo largo de los años los principios de la restauración no han variado demasiado. Prima la conservación y el mantenimiento de los edificios frente a una reconstrucción total de elementos desaparecidos. La preocupación principal es no caer en la falsificación, siempre que se hacen añadidos posteriores o incluso sustituciones, se trata de que sean reconocibles a simple vista para no caer en el error ni en la confusión. De los analizados, el caso que más alejado ha estado de estas premisas ha sido el del Teatro Romano de Sagunto, que fue, y sigue siendo a día de hoy, un caso muy polémico en el mundo de la restauración.

En cuanto a los puntos analizados, la mayoría de ellos se cumplen en casi todas las intervenciones. Los que menos se cumplen son el respeto por la antigüedad, que únicamente se cumple en la Iglesia de San Francisco en Fano y en las obras pertenecientes al Landmark Trust, donde el estado de decadencia en el que se encuentran confiere una belleza característica a la obra y se respeta, no se trata de devolver el edificio a su estado original o a un estado anterior. Otro de los puntos que se puede observar que no se tiene en cuenta en la mayoría de los casos es el establecimiento de unas pautas para un mantenimiento regular, uno de los puntos más importantes y destacables de la SPAB. Por último, la labor de reducir el impacto ambiental es un principio muy importante en nuestros tiempos, pero que todavía no se está teniendo tan en cuenta como se debería al realizar una intervención.

En algunos de los casos estudiados, se hace una adaptación de la funcionalidad del edificio, donde la intervención es mayor, ya que, por ejemplo, en el caso de convertir antiguos edificios en museos, hay que añadir algunos elementos como barandillas, rampas para la accesibilidad, paneles explicativos... Para esto hay que tener cuidado con la adaptación de los elementos nuevos a los antiguos, han de diferenciarse claramente, pero sin destacar demasiado y que se le pueda quitar protagonismo a lo original. Un claro ejemplo de una intervención donde se ha tenido esto en cuenta es en la recualificación de los Mercados de Trajano en Roma, donde el recorrido se hace mediante una pasarela de acero muy bien mimetizada con el ambiente.

A pesar de tener casi 150 años, los principios de la SPAB siguen siendo los mismos que en sus inicios, unos principios que se han mantenido a lo largo de los tiempos, cuando esta sociedad iba cobrando cada vez más importancia. Los principios se han mantenido, pero la organización ha sabido adaptarse a los nuevos tiempos, se ha ido modernizando y es por ello por lo que ha ido creciendo. Junto a las otras instituciones que surgieron, en gran parte, a partir de ella, la SPAB tiene una importantísima labor en el campo de la restauración y conservación de edificios antiguos en todo Reino Unido. Además, la financiación propia y el trabajo con voluntarios hacen que sea prácticamente independiente, lo que ayuda a la hora de distribuir sus fondos con más libertad.

La particularidad de la SPAB no se trata simplemente de su postura con respecto a la restauración, su máxima de “mantenimiento frente a restauración”, sino que se preocupa por mantenerlo con las técnicas tradicionales, está a favor de la asociación por gremios para que estos oficios no desaparezcan. Por ejemplo, para el mantenimiento de los antiguos techos vegetales de los típicos “Cottages” ingleses, no se puede contar con cualquier profesional, sino que tiene que ser un experto en la materia, una persona conocedora de las técnicas tradicionales con las que elaboraban esos techos. Esto podría ser aplicable también en España, por ejemplo, en Valencia con el caso de las barracas tradicionales que están ya prácticamente en extinción.

Está claro que hay muchas corrientes de restauración, y habrá algunos que estarán de acuerdo en que lo mejor es simplemente mantener los edificios, que el deterioro es bello y cuenta parte de la historia, pero también los hay que, por el contrario, piensan que un trabajo de restauración consiste en devolver el edificio o la obra en cuestión a su estado original, así que, ¿cuál sería la opción adecuada? Lo que sí está claro es que no se puede caer en el falso histórico, si algo se reconstruye ha de dejarse claro que es nuevo, diferenciarlo de lo original.

Lo que hace a la SPAB una sociedad tan característica es que respeta el edificio, permitiendo que se pueda apreciar el paso de los años y la historia que guardan sus paredes. Se trata de conservarlo para no tener que recurrir a medidas drásticas a posteriori, no tener que llegar a hacer grandes intervenciones. Muchas veces no nos damos cuenta de la importancia que tienen los edificios en este sentido, nos dan claves y pistas sobre la vida que se llevaba en determinada época, son herramientas muy importantes en cuanto al estudio de la Historia.



La SPAB ha ido creciendo mucho a través de los años, ha llegado a cobrar una gran importancia en la materia de restauración y de conservación en el Reino Unido, y continúa creciendo de manera exponencial. Tal vez en otros países como España, con tan importante legado histórico con el que contamos, deberíamos tomar ejemplo. Como ha conseguido demostrar esta organización, la restauración y conservación de edificios antiguos no es sólo asunto de los profesionales dedicados a esto, sino que, con la ayuda del mantenimiento por parte de los propietarios, la información a los mismos y la ayuda de los voluntarios, se puede llegar a conservar esta parte tan importante de la Historia con la que somos afortunados de contar.



## 6. BIBLIOGRAFÍA



## IMÁGENES:

- Imagen 1: [www.economipedia.com](http://www.economipedia.com)
- Imagen 2: [www.citelighter.com](http://www.citelighter.com)
- Imagen 3: [www.independent.co.uk](http://www.independent.co.uk)
- Imagen 4: [www.spab.org.uk](http://www.spab.org.uk)
- Imagen 5: Annual Review 2016. (Spab.org.uk)
- Imagen 6: Annual Review 2013. (Spab.org.uk)
- Imagen 7: Imagen: [www.english-heritage.org.uk](http://www.english-heritage.org.uk)
- Imagen 8: Imagen: [www.english-heritage.org.uk](http://www.english-heritage.org.uk)
- Imagen 9: Imagen: [www.landmarktrust.org.uk](http://www.landmarktrust.org.uk)
- Imagen 10: [www.landmarktrust.org.uk](http://www.landmarktrust.org.uk)
- Imagen 11: [www.ipce.mcu.es](http://www.ipce.mcu.es)
- Imagen 12: [www.ipce.mcu.es](http://www.ipce.mcu.es)
- Imagen 13: [www.ipce.mcu.es](http://www.ipce.mcu.es)
- Imagen 14: [www.ipce.mcu.es](http://www.ipce.mcu.es)
- Imagen 15: INTBAU Spain
- Imagen 16: Loggia 1, 1996
- Imagen 17: Loggia 1, 1996
- Imagen18: Loggia 2, 1997
- Imagen19: Loggia 2, 1997
- Imagen 20: Loggia 3, 1997
- Imagen 21: Loggia 3, 1997
- Imagen 22: Loggia 4, 1997
- Imagen 23: Loggia 4, 1997
- Imagen 24: Loggia 5, 1998
- Imagen 25: Loggia 5, 1998
- Imagen 26: Loggia 6, 1998
- Imagen 27: Loggia 6, 1998

Imagen 28: Loggia 7, 1999  
Imagen29: Loggia 7, 1999  
Imagen30: Loggia 8, 1999  
Imagen 31: Loggia 8, 1999  
Imagen 32: Loggia 9, 2000  
Imagen 33: Loggia 9, 2000  
Imagen 34: Loggia 10, 2000  
Imagen 35: Loggia10, 2000  
Imagen 36: Loggia 11, 2001  
Imagen 37: Loggia 11, 2001  
Imagen 38: Loggia 12, 2001  
Imagen 39: Loggia 12, 2001  
Imagen 40: Loggia 13, 2002  
Imagen 41: Loggia 13, 2002  
Imagen 42: Loggia 14-15, 2003  
Imagen 43: Loggia 14-15, 2003  
Imagen 44: Loggia 16, 2004  
Imagen 45: Loggia 16, 2004  
Imagen 46: Loggia 17, 2005  
Imagen 47: Loggia 17, 2005  
Imagen 48: Loggia 18, 2005  
Imagen 49: Loggia 18, 2005  
Imagen 50: Loggia 19, 2006  
Imagen 51: Loggia 19, 2006  
Imagen 52: Loggia 20, 2007  
Imagen 53: Loggia 20, 2007  
Imagen 54: Loggia 21, 2008  
Imagen 55: Loggia21, 2008

Imagen 56: Loggia 22-23, 2009-2010

Imagen 57: Loggia 22-23, 2009-2010

Imagen 58: Loggia 24-25, 2011-2012

Imagen 59: Loggia 24-25, 2011-2012

Imagen 60: Loggia 26, 2013

Imagen 61: Loggia 26, 2013

Imagen 62: Loggia 27, 2014

Imagen 63: Loggia 27, 2014

Imagen 64: Loggia 28, 2015

Imagen 65: Loggia 28, 2015

Imagen 66: Loggia 29, 2016

Imagen 67: Loggia 29, 2016

## PÁGINAS WEB

- <http://portal-restauracion-upv.blogspot.com.es/p/john-ruskin-londres-1819-brantwood-1900.html>
- <http://masdearte.com/especiales/john-ruskin-todas-las-razones-para-amar-lo-medieval/>
- <http://www.historiadelarte.us/arte-romantico/william-morris-y-las-arts-crafts/>
- <https://polipapers.upv.es/index.php/loggia/article/view/3995/4856>
- SPAB: [www.spab.org.uk](http://www.spab.org.uk)
- ENGLISH HERITAGE: [www.english-heritage.org.uk](http://www.english-heritage.org.uk)
- NATIONAL TRUST: [www.nationaltrust.org.uk](http://www.nationaltrust.org.uk)
- LANDMARK TRUST: [www.landmarktrust.org.uk](http://www.landmarktrust.org.uk)
- INTBAU: [www.intbau.org](http://www.intbau.org)
- INSTITUTO PATRIMONIO CULTURAL DE ESPAÑA: [www.ipce.mcu.es](http://www.ipce.mcu.es)



## LIBROS:

- Adela Wright (2007), *Care and Repair of Flint Walls*, Londres, UK: SPAB.
- A.R. Powys (2015), *Repair of Ancient Buildings. Fourth Edition, A reprint of the 1920s classic*, Londres, UK: SPAB.
- Andrew R. Thomas, Gilbert Williams, Nicola Ashurst (1992), *The Control of Damp in Old Buildings*, Londres, UK: SPAB.
- Anthony Drew Edwards, David Lodge (1998), *Timber bell-frames*, Londres, UK: SPAB.
- Chris Miele (2005) *From William Morris. Building conservation and the Arts and Crafts cult oh Authenticity*, New Haven & London, Yale University Press.
- Helen Hartstein (2014), *The Landmark Trust Handbook*, Londres, UK: Landmark Trust.
- James Boutwood (1991), *The Repair of Timber Frames and Roofs*, Londres, UK: SPAB.
- Jane Drake (1999), *William Morris. An illustrated life. The Pitkin Guide*, Londres, UK: Pitkin Unichrome Ltd.
- Marianne Suhr & Roger Hunt (2013), *Old House Ecohandbook. In association with SPAB*, Londres, UK: Frances Lincoln.
- Peter Brockett (1986), *The Care and Repair of Thatched Roofs*, Londres, UK: SPAB.
- Roger Hunt & Marianne Suhr (2008), *Old House Handbook. A practical guide to care and repair*, Londres, UK: Frances Lincoln.
- Sophie Godfraind, Robyn Pender, Bill Martin (2008), *Conservation of Decorative Leadwork*, Londres, UK: SPAB.
- Sara Crofts (2008), *The Good Maintenance Guide*, Londres, UK: SPAB.

## ARTÍCULOS:

- William Morris and the Society for the Protection of Ancient Buildings: Nineteenth and Twentieth Century Historic Preservation in Europe. Andrea Yount, *Western Michigan University*
- Steven Adams, *The Arts and Crafts Movement* (North Dighton, MA: JG Press, 1996), 9.
- Harvey and Press's Art, Enterprise and Ethics: The Life and Works of William Morris.
- REVISTA LOGGIA:
- - Ricardo Sicluna Lletget Vicente Torregrosa Soler  
La iglesia de Sant Pere de Xàtiva. (Loggia 1, 1996)
  - Carmen Bravo Durá Jaime Martínez Ramos  
La Sinagoga del Tránsito. Rehabilitación del Museo Sefardí. Toledo (Loggia 2, 1997)
  - Antoni González  
Restauración de la Iglesia del Castillo de Castelldefels (Loggia 3, 1997)
  - Serguéi Kravchenko  
Restauración de la biblioteca de Viipuri (Loggia 4, 1997)
  - Estudio de Arquitectura. Marco Albini, Franca Helg y Antonio Piva  
Restauración del Castillo de Masnago en Varese (Loggia 5, 1998)
  - José Ignacio Casar Pinazo, Mario J. Aristoy Albert  
Restauración de la imagen externa de la antigua Casa Aduana Real de Valencia (Loggia 6, 1998)
  - Carmen Rallo Gruss  
Conservación y Restauración de ornamentos Palacio del Marqués de Dos Aguas (Loggia 7, 1999)
  - Fernando Vegas López-Manzanares  
La reconstrucción de la Frauenkirche de Dresde (Loggia 8, 1999)
  - José Luis González, Antoni González, Albert Casal  
De cómo acabar la iglesia de la Colonia Güell obra de Antoni Gaudí (Loggia 9, 2000)
  - Lynda S. Waggoner  
La preservación de un icono norteamericano. La Casa de la Cascada (Loggia 10, 2000)
  - Giorgio Croci  
Las torres y su asentamiento. Los casos de la Torre de Pisa y de las Torres de Angkor (Loggia 11, 2001)



- Julián Esteban Chapapría  
Impostación del patio del Embajador Vich en el ex-convento del Carmen, Valencia. (Loggia 12, 2001)
- Salvador Lara Ortega  
El Teatro Romano de Sagunto: avatares de una década (Loggia 13, 2002)
- Raquel Lacuesta  
Estudios previos sobre los revestimientos murales de la Casa Milà (Loggia 14-15, 2003)
- Junko Takano  
La restauración de un edificio escolar de F.L.L. Wright en Tokyo (Loggia 16, 2004)
- Andrea Schiattarella  
La restauración de la Villa Durante en Roma (Loggia 17, 2005)
- Concha Camps García, Julián Esteban Chapapría  
La restauración de los Baños del Almirante de Valencia (Loggia 18, 2005)
- Lucrezia Ungaro, Labics  
Recualificación de los Mercados de Trajano en Roma (Loggia 19, 2006)
- Robert Silman  
Reparación de los daños en las bóvedas de Guastavino debidos al incendio del Oyster Bar en la Estación Grand Central, Nueva York (Loggia 20, 2007)
- Rogelio Ruiz Fernández, Macario Luis González Astorga, Javier Uría de la Fuente  
La Restauración de Le Peuple en Bruselas (Loggia 21, 2008)
- Javier Benlloch Marco, Manuel Jesús Ramírez Blanco y José Ferrandis Montesinos  
Estudio, diagnosis, limpieza y consolidación de las torres del portal de Quart, Valencia (Loggia 22-23, 2009-2010)
- Kliti Kallamata  
La iglesia de San Jorge en Shipcka, Albania (Loggia 24-25, 2011-2012)
- Claudio Galli  
Restauración de la Iglesia de San Francesco en Fano, Italia (Loggia 26, 2013)
- Claudio Menichelli  
La restauración del Palacio Grimani de Santa María Formosa en Venecia (Loggia 27, 2014)

- William Mann RIBA  
Habitar la ruina: intervención en el Castillo de Astley, en Warwickshire, Inglaterra (Loggia 28, 2015)
- Francesco Doglioni  
Villa Saraceno de Palladio veinte años tras su restauración (Loggia 29, 2016)

